

**ZMLUVA O DIELO ČÍSLO 005-PVO/2014**  
**uzavretá v zmysle § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov**

**Zmluvné strany**

Objednávateľ: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Slovenská republika

Právna forma: Iná právnická osoba

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka číslo: 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR

Osoby oprávnené rokovať:

- vo veciach zmluvných: Ing. Štefan Sedláček, riaditeľ odboru investorského GR ŽSR
- vo veciach technických: Ing. Štefan Sedláček, riaditeľ odboru investorského GR ŽSR

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

Číslo účtu: 35-4700012/0200

IČO: 31 364 501

IČ DPH: SK2020480121

DIČ: 2020480121

IBAN: SK11 0200 0000 3500 0470 0012

SWIFT kód: SUBASKBX

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: AŽD Praha s.r.o.

Sídlo: Žirovnická 2/3146, 106 17 Praha 10, Česká republika

Adresa : Žirovnická 2/3146, 106 17 Praha 10, Česká republika

Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

Zapísaný v Obchodnom registri Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 14616

Štatutárny orgán: Ing. Zdeněk Chrdle, konateľ spoločnosti AŽD Praha s.r.o.  
Ing. Roman Juřík, konateľ spoločnosti AŽD Praha s.r.o.  
Miroslav Hora, konateľ spoločnosti AŽD Praha s.r.o.

Oprávnený podnikateľ na území Slovenskej republiky prostredníctvom:  
AŽD Praha s.r.o., organizačná zložka  
Ružinovská 1/G  
821 02 Bratislava

Právna forma: organizačná zložka zahraničnej právnickej osoby zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo 953/B

Zastúpená: Ing. Štefan Glovičko, vedúci organizačnej zložky

Osoby oprávnené rokovať:

– vo veciach zmluvných: Ing. Petr Faltus, obchodný riaditeľ  
Miroslav Hora, montážno výrobný riaditeľ

– vo veciach technických: Ing. Radek Šíma, riaditeľ výstavby  
Ing. Zdeněk Běbar, riaditeľ Montážného závodu Olomouc

Ing. Tomáš Martínek, technický riaditeľ stavby  
Ing. Glovičko  
Ing. Jan Koza, technický koordinátor  
Ing. Richard Botka, technický koordinátor

Bankové spojenie: ČSOB a.s.  
Číslo účtu: 402124233/7500  
IČO: 36069442  
IČ DPH: 2020259835  
DIČ: SK2020259835  
IBAN: SK26 7500 0000 0004 0212 4233  
SWIFT kód: CEKOSKBX

## Preambula

Táto Zmluva sa uzatvára ako výsledok obstarávania v zmysle § 3 zákona č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“). Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto Zmluvy použil postup verejného obstarávania – verejnú súťaž – nadlimitná zákazka.

## Článok 1

### Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je realizácia Diela s názvom: „**ŽSR, Zavedenie ERTMS v úseku Bratislava - Žilina - Čadca - št. hr. SR/ČR**“, ktoré pozostáva z nasledujúcich dvoch stavieb:
  - I. stavba „Zavedenie ETCS v koridore VI: Žilina - Čadca - štátna hranica SK/CZ“ a
  - II. stavba „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“
- 1.2. Vzhľadom na to, že Objednávateľ prijal ponuku Zhotoviteľa na vyhotovenie a dokončenie tohto Diela a odstránenie akýchkoľvek väd, je v tejto Zmluve dohodnuté nasledovné:
  - 1.2.1. V tejto Zmluve slová a výrazy majú rovnaký význam, ako je im prisúdený v ďalej uvádzaných zmluvných podmienkach.
  - 1.2.2. Nasledovné dokumenty sú považované za súčasť Zmluvy a za záväzné dokumenty, podľa ktorých bude Dielo realizované. V týchto dokumentoch je predmet Zmluvy podrobne špecifikovaný a ich zostupné poradie záväznosti je nasledovné:
    - 1.2.2.1. Zmluva o Dielo.
    - 1.2.2.2. Príloha k ponuke.
    - 1.2.2.3. Osobitné podmienky.
    - 1.2.2.4. Všeobecné podmienky „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“ (FIDIC), prvé vydanie 1999, preložené (preklad 2008) Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov SACE.
    - 1.2.2.5. Projektová dokumentácia pre realizáciu stavby (DRS) „ŽSR, Zavedenie ERTMS v úseku Bratislava – Žilina – Čadca – št. hr. SR/ČR“ pozostávajúca z :

- DRS I. stavby „Zavedenie ETCS v koridore VI: Žilina - Čadca - štátna hranica SK/CZ“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava
- DRS II. stavby „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava
- DRS oznamovacej a zabezpečovacej techniky a ostatných technologických zariadení čiastočne spracovanej Zhotoviteľom, v prípade, že Zhotoviteľ použije ekvivalentné riešenie

1.2.2.6. Ocenený výkaz výmer (vrátane Preambuly).

1.2.2.7. Ponuka.

Prípadné priebežne číslované dodatky a Zmeny budú mať rovnaké poradie záväznosti ako dokument, ktorý menia (upravujú).

1.2.3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú dokumenty uvedené pod bodom 1.2.2.2., 1.2.2.3. a 1.2.2.6..

1.2.4. Zhotoviteľ sa týmto zaväzuje Objednávateľovi, že vyhotoví a dokončí predmetné Dielo a odstráni akékoľvek jeho vady v súlade a v každom ohľade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

1.2.5. Zhotoviteľ je povinný koordinovať svoju činnosť pri realizácii Diela so zhotoviteľmi uvedených stavieb:

1.2.5.1. „ŽSR, Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500 – 159,100 pre traťovú rýchlosť do 160 km/hod. – III. etapa (úsek Zlatovce - Trenčianska Teplá)“ - zhotoviteľ: „Združenie pod BREZINOU“, ktorého členmi sú: TSS GRADE, a.s., Za stanicou 3, 832 52 Bratislava, Slovenská republika - vedúci člen združenia; BÖGL a KRYSL, k.s., Pod Špitálom 1452, 156 00 Praha – Zbraslav, Česká republika; KONSTRUKTOR-INŽENJERING d.d., Organizačná zložka v Slovenskej republike, Ul. 29 augusta 5, 811 08 Bratislava, Slovenská republika.

1.2.5.2. „ŽSR, Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500 – 159,100 pre traťovú rýchlosť do 160 km/hod. – IV. a V. etapa (úsek Trenčianska Teplá – Ilava – Beluša)“ - zhotoviteľ: „Združenie ŽSR - BELUŠA“, ktorého členmi sú: STRABAG s.r.o., Mlynské Nivy 61/A, 825 18 Bratislava, Slovenská republika – hlavný účastník združenia; Viamont DSP a.s., Železničárska čp. 1385/29, 400 03 Ústí nad Labem, Česká republika; Porr (Slovensko) a.s., Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, Slovenská republika (od 01.11.2012 PORR s.r.o., Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, Slovenská republika); BÖGL a KRÝSL, k.s., Renoirova 1051/2a, 152 00 Praha, Česká republika; ALPINE SLOVAKIA, spol. s r.o., Mokráň záhon 2, 821 04 Bratislava, Slovenská republika.

1.2.5.3. „ŽSR, Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500 – 159,100 pre traťovú rýchlosť do 160 km/hod., VI. etapa (úsek Beluša – Púchov)“ - zhotoviteľ: „Združenie Púchov“, ktorého členmi sú: OHL ŽS, a.s., Burešova 938/17, 660 02 Brno – stred, Česká republika – vedúci člen združenia; Váhostav – SK, a.s., Hlinská č.40, 011 18 Žilina, Slovenská republika.

1.2.5.4. „ŽSR, Modernizácia trate Púchov – Žilina, pre rýchlosť do 160 km/hod., II. etapa – (úsek Považská Teplá /mimo/ – Žilina /mimo/)“ zhotoviteľ: „Združenie TEBS“, ktorého členmi sú: TSS GRADE, a.s., Dunajská 48, 811 08 Bratislava, Slovenská republika – vedúci člen združenia; BÖGL a KRÝSL, k.s., Renoirova 1051/2a, 152 00 Praha 5, Česká republika; Eiffage

Construction Slovenská republika, s. r. o., Hraničná 12, 821 05 Bratislava,  
Slovenská republika; Swietelsky Baugesellschaft m. b. H., Edlbacherstr. 10,  
4020 Linz, Rakúsko.

## Článok 2

### Zmluvná cena

2.1. Objednávateľ týmto súhlasí, že zaplatí Zhotoviteľovi za vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie jeho prípadných vád čiastku:

- Akceptovaná zmluvná hodnota bez DPH vrátane rezervy	45 290 639,42 EUR
- Výška DPH	9 058 127,88 EUR
- Akceptovaná zmluvná hodnota s DPH	54 348 767,30 EUR

- Akceptovaná zmluvná hodnota bez DPH slovom:  
štyridsaťpäťmiliónovdvestodevät'desiatisícšesťstotridsaťdeväť EUR a štyridsaťdva centov

alebo takú inú čiastku, na ktorú bude mať Zhotoviteľ nárok v súlade s ustanoveniami Zmluvy a to v čase a spôsobom uvedeným v Zmluve.

DPH bude hrazená z vlastných zdrojov Objednávateľa. DPH bude vypočítaná v zmysle zákona č.222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.

## Článok 3

### Záverečné ustanovenia

3.1. Zmluvné strany súhlasia so zverejňovaním informácií alebo textu tejto Zmluvy vrátane dodatkov, s výnimkou informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom v zmysle § 17 Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a informácií chránených právnymi predpismi. V prípade, že zmluvné strany budú mať požiadavku na ochranu obchodného tajomstva je potrebné, aby označili ustanovenia tejto Zmluvy vrátane dodatkov, ktoré obsahujú informácie chránené obchodným tajomstvom.

Porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva nie je najmä sprístupnenie informácií, ktoré sú uvedené v § 10 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje pred zverejnením informácií alebo textu tejto Zmluvy vrátane dodatkov písomne vyzvať druhú zmluvnú stranu na označenie informácií, ktoré obsahujú informácie chránené obchodným tajomstvom. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje označiť informácie, ktoré obsahujú informácie chránené obchodným tajomstvom vo vzájomne dohodnutej lehote.

3.2. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy, s výnimkou zmien a úprav uvedených v podčlánku 13 Osobitných zmluvných podmienok a Všeobecných zmluvných podmienok: „Zmluvné podmienky na výstavbu na stavebné a inžinierske diela projektované objednávatelom“ (FIDIC), prvé vydanie 1999, preložené Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov SACE, neprevyšujúcich zmluvnú cenu vrátane rezervy, je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.

Dodatok k tejto Zmluve, nesmie byť takého charakteru, že by sa:

3.2.1. menil podstatným spôsobom pôvodný predmet zákazky,

- 3.2.2. dopĺňali alebo menili podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov, alebo ktoré by umožnili prijať inú ponuku ako pôvodne prijatú ponuku,
- 3.2.3. menila ekonomická rovnováha Zmluvy v prospech úspešného uchádzača spôsobom, s ktorým pôvodná Zmluva nepočítala.

Podstatné zmeny tejto Zmluvy sú také zmeny, ktoré majú znaky podstatne odlišné od pôvodnej Zmluvy a ktoré zadávajú podmienky, ktoré, ak by figurovali v pôvodnom postupe verejného obstarávania, umožnili by pripustiť iných uchádzačov.

- 3.3. Zhotoviteľ poskytne neobmedzený prístup a bude spolupracovať so zástupcami Európskej komisie, Európskeho dvoru audítorov, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky a s ďalšími oprávnenými orgánmi aby im umožnil kontrolu a audit ľubovoľného aspektu Zmluvy. Zhotoviteľ uvedie obdobné ustanovenie vo všetkých zmluvách s Podzhotoviteľmi alebo dodávateľmi uzatvorených v rámci tejto Zmluvy.
- 3.4. S cieľom zníženia nezamestnanosti v regióne Zhotoviteľ do 1 mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy písomne oznámi počet zamestnancov, vrátane pracovného zaradenia/specializácie, konkrétneho regiónu a časového obdobia, počas ktorého bude potrebné zamestnať týchto pracovníkov za účelom splnenia zmluvných záväzkov. V prípade, že Zhotoviteľ má alebo vie zabezpečiť dostatok zamestnancov za účelom splnenia zmluvných záväzkov, písomne oznámi túto skutočnosť Objednávateľovi.
- 3.5. Pokiaľ v tejto Zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a právnymi predpismi SR.
- 3.6. Táto Zmluva je vypracovaná v desiatich vyhotoveniach, z ktorých osem obdrží Objednávateľ a dve Zhotoviteľ.
- 3.7. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Objednávateľ v deň zverejnenia oznámi Zhotoviteľovi mailom, že táto Zmluva bola zverejnená. Zhotoviteľ bezodkladne mailom oznámi Objednávateľovi, že uvedené vzal na vedomie.

V Bratislave dňa .....

V Prahe dňa .....

Ing. Štefan Hlinka  
generálny riaditeľ ŽSR

Ing. Zdeněk Chrdle  
konateľ spoločnosti  
AŽD Praha s.r.o.

## PRÍLOHA K PONUKE

Položka	Podčlánky Zmluvných podmienok	Údaje
Názov a adresa Objednávateľa	1.1.2.2 & 1.3	Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“ Klemensova 8 813 61 Bratislava Slovenská republika
Názov a adresa Zhotoviteľa	1.1.2.3 & 1.3	AŽD Praha s.r.o. Žirovnická 2/3146 106 17 Praha 10, Česká republika  Oprávnený podnikateľ na území Slovenskej republiky prostredníctvom: <b>AŽD Praha s.r.o., organizačná zložka</b> <b>Ružinovská 1/G</b> <b>821 02 Bratislava</b>
Názov a adresa Stavebného dozoru	1.1.2.4 & 1.3	Doplní Objednávateľ po podpise Zmluvy
Lehota výstavby	1.1.3.3	17 mesiacov od odovzdania prvého staveniska, ale najneskôr do: 31.08.2015
Lehota na oznámenie vád	1.1.3.7	1 rok
Záručná lehota/záručná doba	1.1.3.10	5 rokov pre stavebnú časť Diela podľa zákona č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach, v ostatných prípadoch 5 rokov okrem výrobkov a zariadení pre ktoré výrobca udáva inú záručnú lehotu, minimálne však 24 mesiacov
Elektronické prenosové systémy	1.3	Fax a mail
Použité právne predpisy	1.4	Slovenské
Rozhodujúci jazyk	1.4	Slovenský jazyk
Jazyk pre komunikáciu	1.4	Slovenský jazyk
Lehota pre právo prístupu na Stavenisko	2.1	Dňom odovzdania príslušného staveniska, dočasné zábery v zmysle harmonogramu
Čiastka Zábezpeky na vykonanie prác	4.2	10 % z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH
Pracovná doba	6.5	6.00 hod. – 22.00 hod. vrátane dní pracovného pokoja, pokiaľ však nestanoví rozhodnutie orgánu verejnej správy alebo obecne záväzný právny predpis SR inak a podľa ROV

<b>Položka</b>	<b>Podčlánky Zmluvných podmienok</b>	<b>Údaje</b>
Odškodnenie za oneskorenie za Dielo	8.7 & 14.15(b)	0,05 % z konečnej Zmluvnej ceny (konečnej ceny Diela) bez DPH za každý deň oneskorenia
Maximálna čiastka odškodnenia za oneskorenie	8.7	10 % z konečnej Zmluvnej ceny bez DPH
Percento pre úpravu predbežných súm	13.5(b)	0 %
Úpravy ceny v dôsledku zmien Nákladov	13.8	Úprava ceny nie je aplikovateľná
Celková zálohová platba	14.2	Nie je aplikovateľné
Počet a časovanie splátok	14.2	Nie je aplikovateľné
Meny a ich podiely	14.2	Nie je aplikovateľné
Začiatok splácania zálohovej platby	14.2(a)	Nie je aplikovateľné
Amortizačná sadzba zálohovej platby	14.2(b)	Nie je aplikovateľné
Percento Zádržného	14.3	10 %
Limit Zádržného	14.3	pre každú Sekciu zvlášť: 5 % z pomernej časti Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH pripadajúcej na príslušnú Sekciu
Minimálna čiastka Priebežných platobných potvrdení	14.6	50 000 EUR bez DPH
Mena/meny platieb	14.15	EUR
Lehoty na predloženie poistenia: (a) dôkazy o poistení (b) príslušné poistné zmluvy	18.1 18.1	každých 6 mesiacov 14 dní
Maximálna odpočítateľná čiastka na poistenie rizík Objednávateľa	18.2(d)	Nie je aplikovateľné
Minimálna čiastka poistenia tretej strany	18.3	5 % z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH
Dátum, dokedy musí byť vymenovaná Komisia na riešenie sporov (KRS)	20.2	Nie je aplikovateľné
KRS bude pozostávať	20.2	Nie je aplikovateľné
Menovanie Člena KRS (ak sa Strany nedohodnú) vykoná	20.3	Nie je aplikovateľné

Určenie Sekcií:		
Popis	Lehota výstavby (podčlánok 1.1.3.3)	Odškodnenie za oneskorenie (podčlánok 8.7)
<p><b>Sekcia č. 1</b> (1. etapa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>I. stavba: „Zavedenie ETCS v koridore VI: Žilina - Čadca - štátna hranica SK/CZ“ v rozsahu : všetky PS a SO, vrátane Všeobecných položiek</li> <li>II. stavba: „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“ v rozsahu:  PS 02-22-01.01, PS 02-22-01.02, PS 02-22-01.03, PS 02-22-01.04, PS 02-22-01.05, PS 02-22-01.06, PS 02-22-01.07, PS 02-22-01.08, PS 02-22-01.09, PS 02-22-01.10, PS 02-22-01.11, PS 02-22-01.12, PS 02-22-01.13, PS 02-22-02.09, PS 02-22-02.10, PS 02-22-02, PS 02-22-03, PS 01-22-01.25, PS 01-22-04, PS 02-24-01.12  PS 02-25-01.01, PS 02-25-01.02, PS 02-25-01.03, PS 02-25-01.04, PS 02-25-01.05, PS 02-25-01.06, PS 02-25-01.07, PS 02-25-01.08, PS 02-25-01.09, PS 02-25-01.10, PS 02-25-01.11, PS 02-25-01.12, PS 01-25-01.25, PS 01-25.02, PS 02-26-01.13  PS 02-27-01.02, PS 02-27-01.05, PS 02-27-01.08, PS 02-27-01.09, PS 02-27-01.10, PS 02-27-01.11, PS 02-27-01.12, PS 02-27-01.13, PS 01-27-01.25  SO 02-34-01.02, SO 02-34-01.03, SO 02-34-01.04, SO 02-34-01.05, SO 02-34-01.06, SO 02-34-01.07, SO 02-34-01.08, SO 02-34-01.09, SO 02-34-01.10, SO 02-34-01.11, SO 02-34-01.12, SO 02-34-02.02, SO 02-34-02.09, SO 02-34-02.10, SO 02-34-02.12, SO 02-34-03.01, SO 02-34-03.03, SO 02-34-03.04, SO 02-34-03.05, SO 02-34-03.06, SO 02-34-03.07, SO 02-34-03.08, SO 02-34-03.11, SO 01-34-01.25, SO 01-34-02.25  SO 02-35-01.02,SO 02-35-01.09,SO 02-35-01.10, SO 02-35-01.11,SO 02-35-01.12,SO 01-35-01.25</li> </ul>	do 31.01.2015	0,05 % z konečnej zmluvnej ceny Sekcie č. 1 bez DPH za každý deň oneskorenia
<p><b>Sekcia č. 2</b> (2. etapa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>II. stavba: „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“ v rozsahu:  PS 01-22-01.01, PS 01-22-01.02, PS 01-22-01.03, PS 01-22-01.04, PS 01-22-01.05, PS 01-22-01.06, PS 01-22-01.07, PS 01-22-01.08, PS 01-22-01.09, PS 01-22-01.10, PS 01-22-01.11, PS 01-22-01.12, PS 01-22-01.13, PS 01-22-01.14, PS 01-22-01.16, PS 01-22-01.17, PS 01-22-01.18, PS 01-22-01.19, PS 01-22-01.20, PS 01-22-01.21, PS 01-22-01.22, PS 01-22-01.23, PS 01-22-01.24, PS 01-22-01.26, PS 01-22-01.29, PS 01-22-01.30, PS 01-22-01.31,</li> </ul>	do 31.08.2015	



PS 01-22-01.32, PS 01-22-01.33, PS 01-22-01.34,  
PS 01-22-01.35, PS 01-22-01.36, PS 01-22-01.37,  
PS 01-22-01.38, PS 01-22-02, PS 01-22-03

PS 01-25-01.01, PS 01-25-01.02, PS 01-25-01.03,  
PS 01-25-01.04, PS 01-25-01.05, PS 01-25-01.06,  
PS 01-25-01.07, PS 01-25-01.08, PS 01-25-01.09,  
PS 01-25-01.10, PS 01-25-01.11, PS 01-25-01.12,  
PS 01-25-01.13, PS 01-25-01.14, PS 01-25-01.15,  
PS 01-25-01.16, PS 01-25-01.17, PS 01-25-01.18,  
PS 01-25-01.19, PS 01-25-01.20, PS 01-25-01.21,  
PS 01-25-01.22, PS 01-25-01.23, PS 01-25-01.24,  
PS 01-25-01.26, PS 01-25-01.27, PS 01-25-01.28,  
PS 01-25-01.29, PS 01-25-01.30, PS 01-25-01.31,  
PS 01-25-01.32, PS 01-25-01.33, PS 01-25-01.34,  
PS 01-25-01.35, PS 01-25-01.36, PS 01-25-01.37

PS 01-27-01.01, PS 01-27-01.02, PS 01-27-01.03,  
PS 01-27-01.04, PS 01-27-01.05, PS 01-27-01.06,  
PS 01-27-01.08, PS 01-27-01.09, PS 01-27-01.10,  
PS 01-27-01.12, PS 01-27-01.13, PS 01-27-01.17,  
PS 01-27-01.18, PS 01-27-01.19, PS 01-27-01.20,  
PS 01-27-01.21, PS 01-27-01.22, PS 01-27-01.23,  
PS 01-27-01.24, PS 01-27-01.31, PS 01-27-01.34,  
PS 01-27-01.35, PS 01-27-01.36, PS 01-27-01.37,  
PS 01-27-02

SO 01-34-01.01, SO 01-34-01.02, SO 01-34-01.03,  
SO 01-34-01.04, SO 01-34-01.05, SO 01-34-01.05.1,  
SO 01-34-01.06, SO 01-34-01.07,SO 01-34-01.08,  
SO 01-34-01.09, SO 01-34-01.09.1, SO 01-34-01.10,  
SO 01-34-01.11, SO 01-34-01.12, SO 01-34-01.13,  
SO 01-34-01.14, SO 01-34-01.15, SO 01-34-01.16,  
SO 01-34-01.17, SO 01-34-01.18, SO 01-34-01.19,  
SO 01-34-01.19.1, SO 01-34-01.20, SO 01-34-01.21,  
SO 01-34-01.21.1, SO 01-34-01.22, SO 01-34-01.23,  
SO 01-34-01.24, SO 01-34-01.26, SO 01-34-01.27,  
SO 01-34-01.28, SO 01-34-01.28.1, SO 01-34-01.28.2,  
SO 01-34-01.28.3, SO 01-34-01.29.1,  
SO 01-34-01.29.2, SO 01-34-01.29.3, SO 01-34-01.30,  
SO 01-34-01.31, SO 01-34-01.32, SO 01-34-01.33,  
SO 01-34-01.34, SO 01-34-01.35, SO 01-34-01.36,  
SO 01-34-01.37, SO 01-34-02.10, SO 01-34-02.12,  
SO 01-34-02.13, SO 01-34-02.17, SO 01-34-02.18,  
SO 01-34-02.20, SO 01-34-02.24, SO 01-34-02.31,  
SO 01-34-02.34, SO 01-34-02.35, SO 01-34-02.36,  
SO 01-34-02.37, SO 01-34-03.01, SO 01-34-03.10,  
SO 01-34-03.12, SO 01-34-03.14, SO 01-34-03.17,  
SO 01-34-03.18, SO 01-34-03.20, SO 01-34-03.38

SO 01-35-01.05, SO 01-35-01.09.2, SO 01-35-01.10,  
SO 01-35-01.12, SO 01-35-01.13, SO 01-35-01.17,  
SO 01-35-01.18, SO 01-35-01.19.2, SO 01-35-01.20,  
SO 01-35-01.21.2, SO 01-35-01.24, SO 01-35-01.31,  
SO 01-35-01.34, SO 01-35-01.35, SO 01-35-01.36,  
SO 01-35-01.37

# ZMLUVNÉ PODMIENKY

Zmluvné podmienky pozostávajú zo „**Všeobecných podmienok**“, a z „**Osobitných podmienok**“, ktoré predstavujú doplnky, úpravy a dodatky k Všeobecným podmienkam.

## Všeobecné podmienky

Všeobecné podmienky sú nemenné, zostávajú v plnej platnosti v takom rozsahu, v akom nie sú upravené alebo doplnené Osobitnými podmienkami.

Všeobecné podmienky sú súčasťou:

„Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“ (FIDIC), prvé vydanie 1999, preložené (preklad 2008) Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov SACE.

Všeobecné zmluvné podmienky je možné zakúpiť na adrese:

Slovenská asociácia konzultačných inžinierov – SACE

Kominárska 4

831 03 Bratislava

Slovenská republika

tel: +421 2 50 234 510

e-mail: tajomnik@sace.sk

[www.sace.sk](http://www.sace.sk)

Výrazy a definície použité v Osobitných podmienkach vychádzajú z výrazov a definícií tak ako sú uvedené v oficiálnom preklade „Zmluvných podmienok na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“ (FIDIC), prvé vydanie 1999, preložené z anglického originálu „*Conditions of Contract for Construction for Building and Engineering Works Designed by the Employer*“ Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov – SACE, Kominárska 4, 832 03 Bratislava v roku 2008.

V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí je rozhodujúca slovenská verzia zmluvných podmienok vydaná asociáciou SACE.

Všeobecné podmienky podliehajú zmenám a dodatkom definovaným v nasledujúcich **Osobitných podmienkach**:

## Osobitné podmienky.

### Podčlánok 1.1.1.1 Zmluva

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Zmluva“ znamená Zmluvu o Dielo vrátane všetkých jej častí, ktorých zoznam je uvedený v Zmluve o Dielo.

### Podčlánok 1.1.1.3 Oznámenie o prijatí ponuky

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Oznámenie o prijatí ponuky“ znamená Zmluvu o Dielo a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí Ponuky znamená dátum uzavretia Zmluvy o Dielo.

### Podčlánok 1.1.1.4 Ponukový list

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Ponukový list“ znamená dokument s názvom „Príloha k ponuke“.

#### **Podčlánok 1.1.1.5 Technické špecifikácie**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Technické špecifikácie“ znamenajú dokumenty s názvami:

1. „Všeobecné technické požiadavky kvality stavieb“,
2. „Technické špecifikácie štandardné a popis projektu“,
3. „Technické špecifikácie osobitné“,
4. „Projektová dokumentácia“,
5. „Súťažné podklady“, ktoré vlastní Zhotoviteľ a ktoré mu poskytol Objednávateľ s tým, že ich vlastní aj Objednávateľ v dokumentácii o súťaži. Pre Zmluvu o Dielo sú v platnosti podmienky a požiadavky uvedené v súťažných podkladoch v kapitole *A. Pokyny na zostavenie ponuky*, v kapitole *B. Opis predmetu zákazky*, v kapitole *C. Spôsob určenia ceny*, v kapitole *D. Obchodné podmienky súťažných podkladov*, tak ako sú zahrnuté v Zmluve o Dielo a všetky dodatky a zmeny tohto dokumentu uskutočnené v súlade so Zmluvou o Dielo,
6. „Technické špecifikácie interoperability“ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve a všetky dodatky a zmeny Technických špecifikácii v súlade so Zmluvou. Tieto dokumenty špecifikujú Dielo po technickej stránke.

#### **Podčlánok 1.1.1.8 Ponuka**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Ponuka“ znamená súbor dokumentov, ktoré uchádzač/Zhotoviteľ predložil v lehote na predkladanie ponúk verejnému obstarávateľovi/Objednávateľovi.

#### **Podčlánok 1.1.1.9 Príloha k ponuke**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Príloha k ponuke“ znamená vyplnené strany s názvom Príloha k ponuke, ktoré sú súčasťou Zmluvy o Dielo.

**Pridáva sa nový podčlánok s nasledujúcim textom:**

#### **Podčlánok 1.1.3.10 Záručná lehota/záručná doba**

„Záručná lehota/záručná doba“ znamená obdobie 5 rokov pre stavebnú časť Diela podľa zákona č. 254/1998 Z. z., v ostatných prípadoch 5 rokov (okrem výrobkov a zariadení pre ktoré výrobca udáva inú záručnú lehotu, minimálne však 24 mesiacov) a začína plynúť v súlade s podčlánkom 11.1.

#### **Podčlánok 1.1.4.1 Akceptovaná zmluvná hodnota**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Akceptovaná zmluvná hodnota“ znamená čiastku stanovenú v Zmluve o Dielo za vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie akýchkoľvek väd.

#### **Podčlánok 1.1.4.5 Záverečné prehlásenie**

Na koniec vety sa dopĺňa nasledujúci text:

vrátane konečných súpisov vykonaných prác, rekapitulácie a všetkých ostatných podporných dokumentov požadovaných Stavebným dozorom alebo Objednávateľom.

#### **Podčlánok 1.1.4.12 Prehlásenie**

Na koniec vety sa dopĺňa nasledujúci text:

vrátane súpisov vykonaných prác, rekapitulácie a všetkých ostatných podporných dokumentov požadovaných Stavebným dozorom alebo Objednávateľom.

#### **Podčlánok 1.1.6.5 Právne predpisy**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

„Právne predpisy“ znamenajú všetky zákony, vyhlášky, nariadenia vlády a iné právne predpisy publikované v Zbierke zákonov Slovenskej republiky, nariadenia a smernice vydávané orgánmi Európskej únie (Európskeho spoločenstva), orgánmi Slovenskej republiky ako aj predpisy Železníc Slovenskej republiky.

#### **Podčlánok 1.2 Výklad pojmov**

V podčlánku sa za pododstavec (d) pridáva nový pododstavec (e) s nasledujúcim textom:

(e) slovo „termín“ znamená posledný deň príslušnej „lehoty“.

#### **Podčlánok 1.3 Komunikácia**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Dôležité okolnosti týkajúce sa výstavby Diela sa zapisujú prednostne do Stavebného denníka, ktorý je povinný viesť Zhotoviteľ. Náležitosti Stavebného denníka, podrobnosti jeho vedenia a využitie sú upravené zvláštnym predpisom.

Tento zvláštny predpis môže stanoviť, kedy sa za doručenie určitého oznámenia druhej zmluvnej strane považuje zápis do Stavebného denníka.

Tento zvláštny predpis môže stanoviť, kedy musí byť písomnosť zaslaná ako doporučená zásielka alebo ako poštová zásielka s doručenkou.

#### **Podčlánok 1.4 Právne predpisy a jazyk**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Všetky osoby zastupujúce niektorú zo zmluvných strán alebo jednajúce za túto stranu musia plynule ovládať komunikačný jazyk. V prípade, že tento jazyk plynule neovládajú, sú povinné zabezpečiť, aby bol po celú dobu realizácie Diela k dispozícii kvalifikovaný tlmočník.

Všetky doklady, ktoré si budú zmluvné strany podľa Zmluvy predkladať, musia byť v komunikačnom jazyku alebo v pôvodnom jazyku súčasne s ich prekladom do komunikačného jazyka. U všetkých úradných listín musí byť takýto preklad úradne osvedčený.

#### **Podčlánok 1.5 Poradie záväznosti dokumentov**

V podčlánku sa ruší druhá veta a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Pre účely interpretácie bude poradie záväznosti jednotlivých dokumentov také, ako je uvedené v Zmluve.

Rušia sa pododstavce a) až h).

#### **Podčlánok 1.6 Zmluva o Dielo**

Ruší sa prvá a druhá veta podčlánku.

#### **Podčlánok 1.8 Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie**

Do prvej vety tretieho odstavca za výrazom „...jednu kópiu Zmluvy...“ sa vkladá nasledujúci text:

„vrátane Všeobecných podmienok,“.

Za druhý odstavec sa vkladá nasledujúci text:

Kompletná Zmluva vrátane jej prípadných dodatkov, Dokumentácia Zhotoviteľa a s ňou súvisiace dokumenty týkajúce sa vyhotovenia predmetu Diela vrátane Zmien, či už v origináli alebo kópii, musia byť k dispozícii na kontrolu kompetentným orgánom (napr. Štátny stavebný dohľad), ktoré sú oprávnené vykonávať štátny Stavebný dozor. K dispozícii musí byť tiež Stavebný denník vedený Zhotoviteľom, do ktorého sa môžu robiť zápisy osoby oprávnené v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „Stavebný zákon“).

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi

Projektovú dokumentáciu pre realizáciu stavby (DRS) pozostávajúcu z:

- DRS I. stavby „Zavedenie ETCS v koridore VI: Žilina - Čadca - štátna hranica SK/CZ“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava
- DRS II. stavby „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava

Projektovú dokumentáciu pre stavebné povolenie (DSP) pozostávajúcu z

- DSP I. stavby „Zavedenie ETCS v koridore VI: Žilina - Čadca - štátna hranica SK/CZ“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava
- DSP II. stavby „Implementácia GSM-R do siete ŽSR, úsek Bratislava - Žilina - Čadca - štátna hranica SR/ČR“ spracovanej projektovou organizáciou REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, 831 04 Bratislava

### **Podčlánok 1.12 Dôverné podrobnosti**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ bude nakladať s podrobnosťami Zmluvy ako so súkromnými a dôvernými, s výnimkou toho, čo je nevyhnutné pre plnenie zmluvných záväzkov alebo pre súlad s príslušnými právnymi predpismi. Zhotoviteľ nesmie zverejniť, dovoliť zverejnenie alebo poskytnúť akékoľvek podrobnosti o diele v žiadnom komerčnom ani technickom časopise, internete, ani inde bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.

### **Podčlánok 1.13 Súlad s Právnymi predpismi**

V druhej vete sa výraz „vo Zvláštnych podmienkach“ nahrádza výrazom „v Osobitných podmienkach“.

Na koniec pododstavca (b) sa vkladá nasledujúci text:

Zhotoviteľ je zodpovedný za to, že Dielo bude zrealizované v súlade s projektovou dokumentáciou a s najnovšími vydania slovenských technických noriem, nariadení alebo iných, všeobecne záväzných predpisov a platných TSI. Ak je v špecifikáciách odkaz na konkrétne normy alebo zákony, budú platiť ustanovenia posledného súčasného vydania alebo revidovaného/doplneného vydania príslušných noriem alebo zákonov, ktoré sú platné k Základnému dátumu, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

## Článok 2. Objednávateľ

### Podčlánok 2.1 Právo prístupu na Stavenisko

Na koniec druhého odstavca sa dopĺňa nasledovný text:

V prípade, že dôjde k dočasnému záberu pozemkov pre potreby stavby, sa Zhotoviteľ zaväzuje oznámiť Objednávateľovi termín začatia a ukončenia používania takéhoto pozemku. V prípade, že Zhotoviteľ nedodrží ukončenie užívania pozemku nezavinené Objednávateľom, bude znášať všetky náklady spojené s užívaním takéhoto pozemku.

Objednávateľ sa zaväzuje najneskôr do termínu odovzdania Staveniska predložiť Zhotoviteľovi identifikáciu dotknutých pozemkov aj so zoznamom ich vlastníkov.

Zhotoviteľ sa zaväzuje najneskôr do termínu odovzdania Staveniska predložiť Objednávateľovi mená kontaktných zástupcov s telefónnymi číslami a kontaktné telefónne čísla pohotovostných zamestnancov Zhotoviteľa (vrátane poddodávateľov jednotlivých typov zariadení) pre prípady porúch na rozostavaných úsekoch tratí a mená zástupcov Zhotoviteľa oprávnených na potvrdzovanie fakturácie.

### Podčlánok 2.2 Povolenia, licencie a schválenia

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ bude zodpovedný za preklad týchto dokumentov, ak to bude potrebné.

Napriek hore uvedenému Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť príslušné povolenia od príslušných oprávnených orgánov.

## Článok 3. Stavebný dozor

### Podčlánok 3.1 Povinnosti a právomoc Stavebného dozora

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Stavebný dozor musí dostať od Objednávateľa písomný súhlas pred vykonaním ktorejkoľvek z činností podľa nasledujúcich podčlánkov týchto zmluvných podmienok:

- Podčlánok 4.4 – „Podzhotoviteľa“ – len pri prácach, kde hodnota prác podzhotoviteľa je vyššia ako 3 % z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH,
- Podčlánok 8.8 – „Prerušenie prác“,
- Podčlánok 8.11 – „Predĺžené prerušenie“ – súhlas na pokračovanie v predtým prerušených prác,
- Podčlánok 12.3 – „Oceňovanie“,
- Podčlánok 12.4 – „Vynechanie časti Diela“,
- Podčlánok 13.1 – „Právo na Zmenu“ pre jednotlivé odstavce nasledovne:
  - 13.1 (b), (c), (e) – súhlas Objednávateľa sa vyžaduje pri Zmene, ktorej hodnota prevyšuje 10 000 EUR,
  - 13.1 (a), (d) – v kompetencii Stavebného dozoru, nevyžaduje sa súhlas Objednávateľa,
  - 13.1 (f) – vyžaduje sa súhlas Objednávateľa,
- Podčlánok 13.6 – „Práca za hodinové zúčtovacie sadzby“,
- Podčlánok 20.1 – „Nároky Zhotoviteľa“.

Povinnosť získať súhlas od Objednávateľa na vyššie uvedené činnosti neznamená, že dané činnosti Stavebný dozor nevykonáva, ale znamená, že pred ich vykonaním je Stavebný dozor

povinný požiadať Objednávateľa o súhlas a až po obdržaní súhlasu Stavebný dozor vykonáva dané činnosti.

Bez ohľadu na povinnosť získať súhlas, ako je to uvedené vyššie, v prípade, ak sa podľa názoru Stavebného dozoru vyskytne naliehavý prípad ohrozujúci bezpečnosť života, zdravia alebo Diela, Stavebný dozor môže bez odpustenia akýchkoľvek zmluvných povinností alebo zodpovednosti Zhotoviteľa nariadiť Zhotoviteľovi vykonať všetky také práce alebo také činnosti, ktoré môžu byť podľa názoru Stavebného dozoru nevyhnutné na to, aby eliminovali alebo znížili takéto riziko. Zhotoviteľ je povinný takýto pokyn Stavebného dozoru dodržať aj bez súhlasu Objednávateľa. Stavebný dozor stanoví ocenenie vyplývajúce z realizácie takého pokynu v súlade s článkom 12.3 a bude písomne informovať následne Zhotoviteľa aj Objednávateľa.

### **Podčlánok 3.3 Pokyny Stavebného dozora**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Vydanie pokynu, jeho schválenie alebo zamietnutie musia byť písomne zaznamenané v Stavebnom denníku.

**Na koniec Článku 3 sa pridáva nasledujúci podčlánok 3.6:**

### **Podčlánok 3.6 Pracovné rokovania**

Pracovné rokovania („kontrolné dni“) organizuje Stavebný dozor a musia sa konať podľa aktuálnych podmienok a požiadaviek stavby, spravidla raz za tri týždne. Týchto porád sú povinní zúčastňovať sa: predstaviteľ Objednávateľa, Stavebný dozor, predstaviteľ Zhotoviteľa, zástupca projektanta (autorský dozor) a koordinátor bezpečnosti. Zmyslom pracovných rokovaní je koordinovať práce so Zhotoviteľom, zaznamenávať časový postup vo vzťahu k harmonogramu prác, preskúmať prípravu následných prác a zaznamenávať uzatvorené dohody.

Stavebný dozor je povinný písomne zaznamenať agendu pracovných rokovaní a dodať kópiu zápisu z rokovania všetkým jeho účastníkom vrátane dohodnutého počtu kópií pre Objednávateľa. V zápise musia byť uvedené osoby zodpovedné za každý krok, ktorý sa má podniknúť ako aj za termíny plnenia úloh; tieto zodpovednosti musia byť v súlade so Zmluvou.

Všetky záznamy z takýchto porád, alebo ich časť, podpísané (potvrdené) predstaviteľom Zhotoviteľa, Stavebným dozorom a/alebo Objednávateľom ako správne a úplné, budú predstavovať autorizovaný záznam o prediskutovaných záležitostiach, ale nemôžu nahradiť žiadnu podmienku v zmysle Zmluvy na žiadosť o schválenie, schválenia, pokyny alebo rozhodnutia, ktoré majú byť predložené v písomnej forme.

## **Článok 4. Zhotoviteľ**

### **Podčlánok 4.1 Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ musí Objednávateľovi najneskôr do 14 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy predložiť nasledujúce doklady:

- poistnú zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu podnikateľa alebo o poistení profesijnej zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone činnosti vo výške minimálne 5 mil. EUR,
- vyhlásenie podpísané štatutárnym orgánom Zhotoviteľa, či má alebo nemá na území Slovenskej republiky zriadenú prevádzkareň (*Poznámka – uvedené sa týka iba Zhotoviteľa,*

*ktorý nemá sídlo v Slovenskej republike, ak je Zhotoviteľom združenie, platí pre vedúceho člena združenia),*

- osvedčenie o zabezpečení (riadení) kvality STN EN ISO 9001, resp. rovnocenné osvedčenie z členských štátov Európskych spoločenstiev, resp. ďalšie dôkazy o opatreniach na zabezpečenie kvality, v prípade tých uchádzačov, ktorí nemajú prístup k takým osvedčeniam,
- osvedčenie, ktorým sa potvrdzuje splnenie noriem environmentálneho riadenia STN EN ISO 14001 (EMS - systém environmentálneho manažmentu), resp. rovnocenné osvedčenie z členských štátov Európskych spoločenstiev, resp. ďalšie dôkazy o opatreniach na zabezpečenie kvality, v prípade tých uchádzačov, ktorí nemajú prístup k takým osvedčeniam,
- certifikáty o kompatibilite dodávaných zariadení s už prevádzkovaným zariadením (bez nutnosti doplnenia ďalších interfaces) v prípade dodávky zariadenia iného výrobcu ako sú existujúce zariadenia alebo relevantným dokladom; (napr. vyjadrením oboch výrobcov alebo potvrdením vydaným objednávateľom a podpísané dodávateľom / IOT Certificates with the existing system (if any) certified by Railway Authorities and/or Suppliers signature /,
- osvedčenie hlavného stavbyvedúceho a dvoch stavbyvedúcich o odbornej spôsobilosti pre výkon stavbyvedúceho v zmysle §5, odsek 1 písm. b), bod 2 zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov (oprávnenie splnomocňujúce vykonávať vybrané činnosti vo výstavbe podľa § 45 zákona č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov),
- osvedčenie autorizovaného bezpečnostného technika s platnou aktualizácnou odbornou prípravou v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- osobitné oprávnenie na inštaláciu a kontroly zariadení EPS v zmysle vyhlášky MV SR č. 726/2002 Z. z..

Zhotoviteľ, ktorý nemá sídlo v SR, má možnosť overiť si platnosť zahraničných certifikátov na území SR na webovej stránke <http://www.sksi.sk> (zabezpečenie vzájomného uznávania si dokladov).

Zhotoviteľ musí Objednávateľovi predložiť 14 kalendárnych dní pred:

- predpokladaným termínom použitia traťového stroja platnú technickú – platnú technickú prehliadku traťového stroja a platný preukaz na vedenie a obsluhu dráhového vozidla (strojnicky preukaz) podľa § 24 a § 25 zákona č.513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa Nariadenia generálneho riaditeľa ŽSR č. 11/2013 o zabezpečení výkonu skúšok dráhových vozidiel,
- predpokladaným termínom začatia prác vyžadujúcich oprávnenie na vykonávanie určených činností právnických osôb – platné oprávnenie na vykonávanie určených činností právnických osôb podľa § 17 zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ustanovenia vyhlášky č. 205/2010 Z.z. MDPT SR o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach, alebo platné oprávnenie na vykonávanie určených činností pre právnické osoby vydané príslušným dráhovým úradom podľa § 55 zákona č. 164/1996 Z.z. o dráhach



a o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov,

- predpokladaným termínom začatia prác vyžadujúcich doklad o odbornej spôsobilosti – platný doklad o odbornej spôsobilosti zamestnancov podľa §18 zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ustanovenia vyhlášky č. 205/2010 Z.z. MDPT SR o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach, alebo platný doklad o odbornej spôsobilosti zamestnancov podľa Úpravy FMD 33/78 (uvedenej v Z. z. pod číslom 19022/1978 Zb.),
- začatím stavebnej činnosti v obvode dráhy v správe ŽSR:
  - platné osvedčenie o odbornej spôsobilosti na železničnej dráhe podľa predpisu ŽSR Z3 Odborná spôsobilosť na ŽSR,
  - platné osvedčenie o spôsobilosti z BOZP podľa predpisu ŽSR Bz1 Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach Železníc Slovenskej republiky,
- predpokladaným termínom použitia dráhového vozidla doklad dráhového vozidla o technickej spôsobilosti na prevádzku podľa zákona NR SR č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ustanovenia vyhlášky č. 351/2010 Z.z MDPT SR o dopravnom poriadku dráh. Splnenie podmienok umožňuje Zhotoviteľovi (žiadateľovi) pohyb na infraštruktúre ŽSR na základe „Povolenia uviesť do prevádzky dráhové vozidlo na tratiach ŽSR“, ktoré vydáva Úrad pre reguláciu železničnej dopravy.
- predpokladaným termínom začatia prác platné osvedčenie o vykonaní technickej prehliadky poverenou osobou.

Bez písomného oznámenia Objednávateľa o odsúhlasení predložených dokladov nie je možné dráhové vozidlá použiť.

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozoru rozbor položky v prípade, ak o to Stavebný dozor požiada.

Zhotoviteľ je povinný pri odvážaní odpadu predkladať Stavebnému dozoru vážne lístky a geodetické zameranie skládky odpadu.

Zhotoviteľ je povinný od začatia výstavby (odovzdania staveniska) dohodnúť s Objednávateľom harmonogram predkladania podkladov popisujúcich postupy (návody, technologické postupy a pod.) pre prevádzku a údržbu subsystémov. Zhotoviteľ je povinný predložiť návrh úprav predpisov v rámci dodávky stavby alebo jednotlivých subsystémov. Zhotoviteľ alebo ním poverený subjekt vykoná posúdenie zapracovania poskytnutých podkladov do vytvorených predpisov pre prevádzku a údržbu a potvrdí, že ich dodržiavaním sa zabezpečí v maximálnej miere bezpečná a bezporuchová prevádzka komponentov a subsystémov interoperability. Týmto bude zabezpečené aj to, že údržbou zo strany Objednávateľa nebudú porušené podmienky záruky na stavbu a jej častí.

Zhotoviteľ je povinný dodať Objednávateľovi mená kontaktných zástupcov s telefónnymi číslami a kontaktné telefónne čísla pohotovostných zamestnancov Zhotoviteľov (vrátane poddodávateľov jednotlivých typov zariadení) kvôli zabezpečeniu koordinácie pri odstraňovaní prípadných porúch na rozostavaných úsekoch tratí, najneskoršie pri odovzdaní staveniska. Tieto údaje je Zhotoviteľ povinný aktualizovať počas doby výstavby.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť posúdenie súladu Diela s platnými TSI a dokladovanie splnenia základných požiadaviek TSI u predmetnej stavby ES vyhláseniami o zhode a vhodnosti používania a o overení subsystémov. Podrobnosti ohľadom vydávania príslušných vyhlásení sú uvedené v príslušných TSI a v Smernici 2008/57/ES Európskeho parlamentu

a rady o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve, v Zákone č.513/2009 Z.z. a v predpise ŽSR R 2 Zabezpečenie interoperability na ŽSR.

Zhotoviteľ musí mať príslušné oprávnenia k realizácií stavebných a montážnych prác ako predmet svojej činnosti alebo podnikania. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby vybrané činnosti vo výstavbe boli vykonávané osobami, ktoré majú na túto činnosť oprávnenie. Zhotoviteľ musí mať aj všetky ostatné oprávnenia vyžadované pre výkon činnosti spojených s realizovaním Diela obecne záväznými predpismi, internými predpismi Objednávateľa alebo Zmluvou.

Zhotoviteľ je povinný vykonávať stavebné práce tak, aby v ŽST boli minimálne dve dopravné koľaje s dvomi nástupištnými hranami k dispozícií pre železničnú prevádzku (okrem krátkodobých výluk do 4 hodín, resp. na dobu potrebnú na prepínanie systémov zabezpečovacieho zariadenia ).

Zhotoviteľ je povinný rešpektovať časy výluk dohodnuté s vlečkármi.

Zhotoviteľ je oprávnený požiadať Objednávateľa o dodatočné povolenie výluk nad rámec ROV. Objednávateľ mu podľa prevádzkových možností prevádzkovateľa dopravnej cesty poskytne dodatočné výluky a Zhotoviteľ za ne zaplatí Objednávateľovi uvedené čiastky. Tieto náklady sú nákladmi Zhotoviteľa a nie je možné ich zahrnúť do ceny Diela.

- |                                                          |                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| – výluka trakčného vedenia traťovej koľaje               | 150 EUR /začatá hodina   |
| – výluka traťovej koľaje bez trakčného vedenia           | 300 EUR/začatá hodina    |
| – výluka traťovej koľaje s trakčným vedením              | 450 EUR/začatá hodina    |
| – výluka obidvoch traťových koľají (prerušená prevádzka) | 1 200 EUR /začatá hodina |
| – výluka staničnej skupiny iba trakčné vedenie           | 150 EUR /začatá hodina   |
| – výluka staničnej skupiny bez trakčného vedenia         | 300 EUR /začatá hodina   |
| – výluka staničnej skupiny s trakčným vedením            | 450 EUR /začatá hodina   |
| – výluka trakčného vedenia celej železničnej stanice     | 600 EUR /začatá hodina   |

Objednávateľ fakturuje tieto náklady Zhotoviteľovi polročne, resp. po ukončení príslušnej ucelenej časti stavby (ďalej len „UČS“), resp. príslušného úseku.

V prípade, že pre jednotlivé UČS/úseky bude v schválených ROV vyšší celkový čas výluk oproti ponuke, Zhotoviteľ uhradí Objednávateľovi pokutu vypočítanú na základe rozdielu času výluk podľa ROV v hodinách, pričom za každú začatú hodinu prekročenia zaplatí Zhotoviteľ 300 EUR. Objednávateľ vyfakturuje pokutu po vydaní ROV na poslednú UČS/úsek.

V prípade potreby nasadenia rušňa nezávislej trakcie uhradí Zhotoviteľ jeho použitie podľa fakturácie od spoločnosti poskytujúcej rušeň nezávislej trakcie (prostredníctvom Objednávateľa).

Zhotoviteľ je povinný predložiť na požiadanie Objednávateľa alebo Stavebného dozoru akýkoľvek podklad, dokument, správu alebo iný materiál týkajúci sa realizácie Diela a to vo forme určenej Objednávateľom alebo Stavebným dozorom. Objednávateľ alebo Stavebný dozor je oprávnený zmeniť formu počas realizácie Zmluvy.

Zhotoviteľ je povinný prepracovať predložený materiál v zmysle pripomienok, prípadne predložiť jeho aktualizáciu, ak o to Objednávateľ požiada.

Pre dokumenty, ktoré Zhotoviteľ predkladá v zmysle Všeobecných podmienok alebo Osobitných podmienok a nie je stanovená ich forma, Zhotoviteľ je povinný predkladať vo forme odsúhlasenej Objednávateľom alebo Stavebným dozorom. Objednávateľ alebo Stavebný dozor je oprávnený zmeniť formu počas realizácie Zmluvy.

Zhotoviteľ je povinný vypracovať pasporty budov, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti stavby.

#### **Podčlánok 4.2 Zábezpeka na vykonanie prác**

Druhý odstavec sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ je povinný doručiť Objednávateľovi Zábezpeku na vykonanie prác do 28 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a zaslať jej kópiu Stavebnému dozoru. Najneskôr do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, Zhotoviteľ predloží návrh textu zábezpeky Objednávateľovi na odsúhlasenie. Objednávateľ sa k návrhu textu zábezpeky vyjadří do 5 pracovných dní.

Pokiaľ je poskytnutie bankovej zábezpeky na vykonanie prác vo forme bankovej záruky, musí sa riadiť ustanoveniami § 313 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Banková záruka musí byť poskytnutá bankou so sídlom v Slovenskej republike alebo pobočkou zahraničnej banky v Slovenskej republike, alebo zahraničnou bankou odsúhlasenou Objednávateľom. V prípade, že banková záruka je vystavená v cudzom jazyku, spolu s bankovou zárukou musí byť predložený úradne osvedčený preklad do slovenského jazyka.

V bankovej záruke musí banka písomne vyhlásiť, že neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok na prvú výzvu uspokojí Objednávateľa uhradením peňažnej sumy alebo peňažných súm v akejkoľvek výške, ktorých celková výška neprekročí peňažnú sumu, ktorú Objednávateľ požaduje ako zábezpeku na vykonanie prác v prípade, ak Zhotoviteľ porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Tretí odstavec sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ musí zabezpečiť, aby Zábezpeka na vykonanie prác bola platná a vymáhateľná dovtedy, kým Zhotoviteľ nevyhotoví a nedokončí Dielo a neodstráni všetky jeho vady do doby vydania Protokolu o vyhotovení Diela. Ak podmienky Zábezpeky na vykonanie prác špecifikujú dátum uplynutia jej platnosti a Zhotoviteľ nenadobudol právo obdržať Protokol o vyhotovení Diela do termínu 28 dní pred dátumom uplynutia tejto Zábezpeky, potom Zhotoviteľ bude povinný predĺžiť platnosť Zábezpeky na vykonanie prác až dovtedy, kým Dielo nebude dokončené a všetky vady do doby vydania Protokolu o vyhotovení Diela nebudú odstránené. Termín uplynutia uvedený v predloženej Zábezpeke na vykonanie prác je dátum 70 dní po očakávanom uplynutí poslednej z Lehôt na oznámenie vád.

V prípade predĺženia Lehoty výstavby je Zhotoviteľ povinný doručiť Objednávateľovi predĺženú Zábezpeku na vykonanie prác alebo dodatok k pôvodnej zábezpeke do 28 dní po uzatvorení dodatku (ktorým bola predĺžená Lehota výstavby) k Zmluve a zaslať jej kópiu Stavebnému dozoru. Najneskôr do 14 dní po uzatvorení dodatku k Zmluve, Zhotoviteľ predloží návrh textu zábezpeky (alebo dodatku k zábezpeke) Objednávateľovi na odsúhlasenie. Objednávateľ sa k návrhu textu vyjadří do 5 pracovných dní.

Posledná veta podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Objednávateľ je povinný vrátiť Zábezpeku na vykonanie prác Zhotoviteľovi do 21 dní, potom čo budú splnené obidve nasledujúce podmienky:

- (a) Objednávateľ obdrží kópiu Protokolu o vyhotovení Diela,
- (b) uplynula posledná Lehota na oznámenie vád podľa podčlánku 1.1.3.7.

#### **Podčlánok 4.3 Predstavitel' Zhotoviteľa**

Druhá veta prvého odstavca sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Pokiaľ nie je Predstaviteľ Zhotoviteľa menovaný v Zmluve, Zhotoviteľ je povinný pred Dátumom začatia prác predložiť Stavebnému dozoru a Objednávateľovi na odsúhlasenie meno a podrobnosti o osobe, ktorú Zhotoviteľ navrhuje menovať za Predstaviteľa Zhotoviteľa.

Zhotoviteľ je povinný predložiť Objednávateľovi a v kópii Stavebnému dozoru do 28 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy zoznam splnomocnených osôb na podpisovanie (potvrdzovanie) faktúry, Prehlásenia Zhotoviteľa a rekapitulácie spolu s ich podpisovými vzormi, ktorý musí byť podpísaný štatutárnym orgánom Zhotoviteľa.

#### **Podčlánok 4.4 Podzhotovitelia**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Každý Podzhotoviteľ Zhotoviteľa musí mať príslušné oprávnenia k realizácii stavebných a montážnych prác ako predmet svojej činnosti alebo podnikania. Podzhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby vybrané činnosti vo výstavbe boli vykonávané osobami, ktoré majú na túto činnosť oprávnenie. Podzhotoviteľ musí mať aj všetky ostatné oprávnenia vyžadované pre výkon činnosti spojených s realizovaním Diela (v rozsahu zmluvy Podzhotoviteľa uzavretej so Zhotoviteľom) právnymi predpismi alebo Zmluvou.

#### **Podčlánok 4.7 Vytyčovanie**

Na začiatku druhého odstavca sa vkladá nasledujúci text:

Zhotoviteľ výrazným a trvalým spôsobom ohraničí majetkovú hranicu trvalého, dočasného a ročného záberu. Zhotoviteľ počas realizácie dodrží majetkovú hranicu danú Zmluvou a jej odsúhlasenými Zmenami.

#### **Podčlánok 4.9 Zabezpečenie kvality**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Počas výkonu prác bude Zhotoviteľ postupovať tiež v zmysle Všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb (ďalej len „VTPKS“). V prípade rozdielov medzi VTPKS a FIDIC má FIDIC prioritu.

#### **Podčlánok 4.10 Údaje o Stavenisku**

Ruší sa prvý odstavec.

#### **Podčlánok 4.11 Primeranosť Akceptovanej zmluvnej hodnoty**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Jednotkové sadzby a ceny uvedené vo výkaze výmer zahrňujú všetky náklady vyplývajúce zo Zmluvy, ktoré sú nutné pre realizáciu a dokončenie Diela a odstránenie všetkých väd, i keď nie sú vo výkaze výmer prípadne konkrétne uvedené (napr. vybavenie Zhotoviteľa, 3 krát dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby, stavenisková doprava, príprava a zaistenie výluk a pod.) okrem nákladov za činnosti zabezpečované zložkami ŽSR.

#### **Podčlánok 4.13 Prístupové práva a prostriedky Zhotoviteľa**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ bude dodržiavať všetky záväzky a povinnosti vyplývajúce z majetkoprávnej dokumentácie.

V prípade, že dôjde k dočasnému záberu pozemkov pre potreby realizácie Diela nad rámec pozemkov určených v súťažných podkladoch, sa Zhotoviteľ zaväzuje oznámiť Objednávateľovi termín začatia a ukončenia používania takéhoto pozemku. V prípade, že

Zhotoviteľ nedodrží ukončenie užívania pozemku nezavinene Objednávateľom, bude znášať všetky náklady spojené s užívaním takéhoto pozemku.

#### **Podčlánok 4.15 Prístupové cesty**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Za zriadenie, udržiavanie a zrušenie akýchkoľvek ciest potrebných počas realizácie Diela bude zodpovedný Zhotoviteľ.

Pred začatím prác Zhotoviteľ pripraví a predloží Stavebnému dozoru dokumentáciu skutočného stavu (pasport) každej prístupovej cesty.

Po ukončení užívania týchto prístupových ciest Zhotoviteľom Stavebný dozor za účasti a súčinnosti Zhotoviteľa a správcov/majiteľov určí prípadné poškodenie prístupových ciest a príslušných nehnuteľností ako aj potrebný rozsah opráv na ich uvedenie do pôvodného stavu.

#### **Podčlánok 4.18 Ochrana životného prostredia.**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Žiadne dôležité činnosti, najmä narušenie alebo uzatvorenie existujúcich ciest, práce v blízkosti systémov zásobovania vodou alebo iných verejných inžinierskych sietí, nesmú byť vykonávané bez písomného súhlasu Stavebného dozora. Zhotoviteľ o takéto povolenie Stavebného dozora písomne požiada minimálne 7 dní pred navrhovaným začiatkom prác. Spolu so žiadosťou predloží všetky podrobnosti o prácach, detailný harmonogram prác a hlavné Zariadenia Zhotoviteľa, ktoré budú do prác zapojené a zároveň pripojí kópie všetkých potrebných povolení získaných v súlade s podčlánkom 1.13.

Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za spôsob nakladania s odpadom a jeho prepravu na schválenú skládku vrátane nakladania a hospodárenia s nebezpečnými látkami a odpadmi. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky potrebné povolenia k nakladaniu s odpadmi, pokiaľ sú všeobecne záväznými predpismi vyžadované. Zhotoviteľ nesmie vypúšťať ani dovoliť vypúšťanie toxických látok či škodlivých exhalácií alebo akýchkoľvek iných látok do ovzdušia, vody, alebo na pozemky.

#### **Podčlánok 4.19 Elektrina, voda a plyn**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

V prípade, že sa v Zmluve uvádzajú lokality stavebných dvorov Zhotoviteľa a možnosti ich napojenia na inžinierske siete (zdroje energie) sú to iba odporúčané napojenia. Objednávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za ich konečné umiestnenie a napojenie na siete.

#### **Podčlánok 4.21 Správy o postupe prác**

Prvá veta sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ je povinný vypracovať do 7 pracovných dní po skončení každého mesiaca správy o postupe prác (o cenovom a vecnom plnení) a predložiť ich v troch vyhotoveniach v písomnej forme Stavebnému dozoru na schválenie. Po schválení Stavebným dozorom je Zhotoviteľ povinný predložiť správy Objednávateľovi v dvoch vyhotoveniach v písomnej forme a v jednom vyhotovení v elektronickej forme (CD/DVD nosič). Formát správy o postupe prác musí byť schválený Objednávateľom.

Text pododstavca (a) sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

- (a) diagramy a podrobné popisy postupu prác, vrátane popisu každej etapy projektových prác Dokumentácie Zhotoviteľa, všetkých štádií lehôt predkladania vzoriek na schválenie,

lehôt na schválenie, obstarávania, výroby, dodávky, dodávky na Stavenisko, výstavby, akýchkoľvek skúšok, preberacieho konania a Lehoty na oznámenie väd.

Za pododstavec (h) sa pridávajú pododstavce:

- (i) výsledky geodetického zamerania všetkých podzemných vedení, vrátane všetkých ich súčastí;
- (j) environmentálne správy.
- (k) hlásenie – zoznam vyzískavaného materiálu, odovzdaného Objednávateľovi

#### **Podčlánok 4.23 Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne odstraňovať poruchy na zariadeniach Objednávateľa vyvolané svojou činnosťou na vlastné náklady. V prípade, že pri odstraňovaní takýchto porúch bude nutná koordinácia údržbových zložiek Objednávateľa, náklady súvisiace s okamžitými opravami realizovanými údržbovými zložkami Objednávateľa bude Objednávateľ účtovať Zhotoviteľovi. Rovnaký postup bude uplatnený aj vo veci úhrady nákladov na odstránenie súvisiacich škôd, vyplývajúcich z takýchto porúch.

Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne odstraňovať poruchy na novo inštalovaných zariadeniach v prevádzke, ktoré vzniknú počas výstavby.

#### **Podčlánok 4.24 Nálezy na stavenisku**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Pri objavení predmetov podliehajúcich zákonu č. 49/2002 Z.z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov je Zhotoviteľ povinný uzavrieť zmluvu s Archeologickým ústavom Slovenskej akadémie vied v Nitre alebo s inou právnickou osobou, ktorá má príslušné oprávnenie vydané Ministerstvom kultúry SR na vykonanie záchranného archeologického výskumu. Oprávnená inštitúcia rozhodne o potrebe a rozsahu archeologického dozoru a archeologického výskumu na Stavenisku.

#### **Pridávajú sa nové podčlánky s nasledujúcim textom:**

#### **Podčlánok 4.25 Existujúce inžinierske siete a objekty**

Zhotoviteľ je pred začatím výkopových prác alebo iných prác, ktoré by mohli ohroziť jednotlivé podzemné a nadzemné vedenia, ako sú kanalizácia, vodovod, telekomunikačné káble, elektrické vedenia, plynovodné potrubia a podobné, povinný oboznámiť sa s umiestnením všetkých sietí obsiahnutých v projektovej dokumentácii. Pred začatím prác Zhotoviteľ písomne požiada vlastníkov, správcov alebo prevádzkovateľov týchto sietí o ich lokalizáciu/vytýčenie a v prípade podzemných vedení vyhotoví ručne kopané sondy v potrebnom rozsahu. Zhotoviteľ je navyše povinný overiť si u správcov existenciu prípadných inžinierskych sietí položených v období po dokončení projektovej dokumentácie.

Náklady spojené s vytyčovaním sietí ich správcami znáša Zhotoviteľ.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetky škody na cestách, odvodňovacích kanáloch, potrubiach, kábloch a ostatných inžinierskych sieťach spôsobené ním alebo jeho Podzhotoviteľmi počas výkonu prác na Diele a takéto škody musí na vlastné náklady odstrániť do doby určenej na ich odstránenie a následne obdržať písomný súhlas Stavebného dozora.

Od Zhotoviteľa sa požaduje, aby na základe súhlasu alebo pokynu Stavebného dozora urobil všetky potrebné dohody so správcami sietí pre odstránenie, preloženie alebo znovuzriadenie inžinierskych sietí. Náklady spojené s týmto vybavovaním znáša Zhotoviteľ.

Má sa za to, že Zhotoviteľ sa oboznámil s existujúcimi inžinierskymi sieťami (vrátane sietí v správe ŽSR) na základe informácií poskytnutých Objednávateľom a ostatných dostupných informácií a v jeho ponuke zohľadnil všetky vyžadované náklady na vytýčenie, odstránenie, preloženie alebo znovuzriadenie existujúcich sietí. Zhotoviteľ nemá právo si nárokovať na dodatočné náklady a/alebo predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku toho, že sa neoboznámil s dostupnými informáciami o existujúcich inžinierskych sieťach.

#### **Podčlánok 4.26 Stavebný denník**

Zhotoviteľ je povinný viesť stavebný denník v slovenskom jazyku a uschovávať ho vo svojej kancelárii na stavenisku. Stavebný denník sa vedie pre celé stavebné Dielo, alebo pre jeho jednotlivé objekty (PS, SO), podľa pokynov Stavebného dozora.

Všetky dôležité údaje v súvislosti s prípravou a stavebnými prácami musia byť zaznamenané v stavebnom denníku tak, ako nariadi Stavebný dozor.

Prípadné odchýlky od projektovej dokumentácie musia byť zaznamenané v stavebnom denníku a Zhotoviteľ zabezpečí schválenie zmeny zodpovedným projektantom.

Všetky strany stavebného denníka musia byť vyhotovené v jednom origináli a v počte kópií stanovených Stavebným dozorom.

Rožmery, poznámky, výpočty a výkresy potrebné na stanovenie množstva vykonaných prác musia byť zaznamenané do stavebného denníka. Záznamy musia byť vždy aktualizované Zhotoviteľom na základe meraní vykonaných v súčasnosti so Stavebným dozorom alebo jeho zástupcom, v závislosti od ukončenia jednotlivých etáp prác a pred prekrytím jednej etapy ďalšou.

Stavebný denník musí byť podpísaný tak Zhotoviteľom, ako aj Stavebným dozorom, ktorý pravidelne sleduje a kontroluje jeho obsah.

Záznamy v stavebnom denníku však nepredstavujú súhlas, potvrdenie, schválenie, rozhodnutie, oznámenie alebo požiadanie, nakoľko takáto komunikácia musí byť realizovaná v zmysle ustanovení podčlánku 1.3 Komunikácia a teda nezakladajú právo Zhotoviteľa na realizáciu platieb, výkon Zmien alebo uplatňovanie si nárokov.

#### **Podčlánok 4.27 Kontrola a audit**

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/auditú zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditú v zmysle príslušných právnych predpisov SR (najmä zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v platnom znení) a EÚ a tejto Zmluvy. Zhotoviteľ je počas výkonu kontroly/auditú povinný najmä preukázať vynaložené výdavky a dodržanie podmienok v zmysle Zmluvy.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť prítomnosť osôb zodpovedných za realizáciu aktivít Zmluvy, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/auditú a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly/auditú.

Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú môžu vykonať kontrolu/audit u Zhotoviteľa kedykoľvek do 31.08.2020. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností. Vykonanie kontroly/auditú obvykle oznamuje kontrolný subjekt Objednávateľovi minimálne 5 dní pred začatím kontroly.

Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú sú oprávnené:

- vstupovať do objektov, zariadení, prevádzok, dopravného prostriedku alebo na pozemky a do iných priestorov Zhotoviteľa, ak to súvisí s predmetom kontroly/audit,
- požadovať od Zhotoviteľa, aby predložil originálne doklady, záznamy dát na pamäťových médiách prostriedkov výpočtovej techniky, ich výpisov, vyjadrení, výstupov projektu a ostatných informácií a dokumentov, vzorky výrobkov alebo iné doklady potrebné pre výkon kontroly/audit a ďalšie doklady súvisiace so Zmluvou v zmysle požiadaviek oprávnených osôb na výkon kontroly/audit,
- oboznamovať sa s údajmi a dokladmi, ak súvisia s predmetom kontroly/audit,
- vyhotovovať kópie údajov a dokladov, ak súvisia s predmetom kontroly/audit.

Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit sú najmä orgány auditu a kontroly SR a EÚ.

## **Článok 6. Personál a pracovné sily**

### **Podčlánok 6.1 Zamestnanie personálu a pracovných síl**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

V prípade zahraničného technického personálu a pracovných síl musí Zhotoviteľ zabezpečiť, aby im boli udelené všetky príslušné povolenia k pobytu a pracovné povolenia, ak sú takéto povolenia podľa slovenského právneho poriadku nevyhnutné.

### **Podčlánok 6.3 Osoby v pracovnom pomere s Objednávateľom**

Na koniec vety sa dopĺňa: „a Stavebného dozora“.

### **Podčlánok 6.5 Pracovná doba**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Na Stavenisku sa nebude vykonávať žiadna práca, v inom časovom období ako bude uvedené v Prílohe k ponuke, iba ak:

- (a) dal k tomu súhlas Stavebný dozor alebo
- (b) práca bola nevyhnutná alebo nutná k ochrane života alebo majetku alebo pre bezpečnosť stavebného Diela; v týchto prípadoch Zhotoviteľ dá okamžite vedieť Stavebnému dozoru, alebo
- (c) je v súlade s platným harmonogramom prác v nadväznosti na ROV.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby všetky práce týkajúce sa železničnej trate a priestorov ŽSR (prevádzkový priestor) počas prevádzky boli vykonávané v súlade s platnou legislatívou ES, s platnými právnymi predpismi SR, ako aj v súlade s platnými predpismi prevádzkovateľa dráhy. Zhotoviteľ je povinný vykonať práce spojené s premiestnením telekomunikačných káblov, elektrických a iných inžinierskych sietí v súlade s pokynmi poskytnutými vlastníckmi týchto zariadení a vydanými v súlade s podmienkami právoplatného stavebného povolenia.

### **Podčlánok 6.7 Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Spôsobilosť zamestnancov Zhotoviteľa musí vyhovovať ustanoveniam časti 1, kapitola IX. „Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci“ Všeobecných technických požiadaviek kvality stavieb (VTPKS).

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby všetky práce týkajúce sa železničnej trate a priestorov ŽSR (prevádzkový priestor) počas prevádzky boli vykonávané v súlade s platnými právnymi predpismi SR, ako aj v súlade s platnými predpismi prevádzkovateľa železničnej dráhy. Zhotoviteľ je povinný vykonať práce spojené s premiestnením telekomunikačných káblov, elektrických a iných inžinierskych sietí v súlade s pokynmi poskytnutými vlastníckmi týchto zariadení a vydanými v súlade s podmienkami právoplatného stavebného povolenia.



Spôsobilosť (zdravotná, odborná, psychická, elektrotechnická a iná) zamestnancov Zhotoviteľa, ako aj zamestnancov Podzhotoviteľa, musí byť v súlade s platnými právnymi predpismi SR a s platnými internými predpismi ŽSR.

Zhotoviteľ ako zamestnávateľ, ktorého zamestnanci vykonávajú pracovnú činnosť na spoločnom pracovisku tak, že môže byť ohrozená ich bezpečnosť alebo zdravie je v zmysle § 18 zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinný spolupracovať pri prevencii, príprave a vykonávaní opatrení na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, koordinácii činností a vzájomnej informovanosti. Za vytvorenie podmienok na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia zamestnancov zodpovedá Zhotoviteľ.

Objednávateľ, ako stavebník, poverí jedného koordinátora dokumentácie alebo viacerých koordinátorov dokumentácie podľa § 3 NV SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko, ktorý bude koordinovať vypracovanie plánu BOZP (v zmysle NV SR č.396/2006 Z.z.) so Zhotoviteľom ešte pred zriadením staveniska.

Objednávateľ, ako stavebník, pred začatím stavebných prác určí a zmluvne zabezpečí jedného koordinátora bezpečnosti alebo viacerých koordinátorov bezpečnosti ako je to uvedené v § 3 Nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko, pre predmetné stavenisko. Zhotoviteľ sa zaväzuje k súčinnosti s týmto koordinátorom bezpečnosti t.j. bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“), a to po celú dobu realizácie Diela. Ďalej je povinný Zhotoviteľ zmluvne zaviazať k spolupráci (súčinnosti) s koordinátorom bezpečnosti po celú dobu realizácie Diela aj všetky právnické a fyzické osoby, ktoré budú Zhotoviteľom poverené vykonávaním niektorej časti Diela alebo niektorých prác. Ďalej je Zhotoviteľ povinný zabezpečiť, aby aj iné právnické a fyzické osoby, ktoré budú poverené vykonávaním niektorej časti Diela alebo niektorých prác jeho Podzhotoviteľmi, boli taktiež zviazaní k spolupráci (súčinnosti) s koordinátorom bezpečnosti po celú dobu realizácie Diela.

Zhotoviteľ zodpovedá za kvalifikáciu, za zdravotnú, zmyslovú, odbornú a elektrotechnickú spôsobilosť svojich zamestnancov ako aj zamestnancov Podzhotoviteľa vyžadovanú právnymi predpismi (najmä o BOZP a ochrane pred požiarom a za inú spôsobilosť potrebnú pre výkon zmluvných činností na výkon plnenia predmetu Zmluvy).

Zhotoviteľ je povinný:

- a) dodržiavať právne a ostatné predpisy na zaistenie BOZP súvisiace s pracovnou činnosťou na stavbe ako aj interné predpisy a smernice Objednávateľa a dodržiavať určené technologické a pracovné postupy, s ktorými musia byť pracovníci Zhotoviteľa riadne, preukázateľne oboznámení (s overením znalostí) a zmluvne zaviazať k tomu aj iné osoby (napr. Podzhotoviteľa),
- b) zabezpečiť, aby každé začatie, druh a spôsob výkonu pracovnej činnosti jeho zamestnancov ako aj zamestnancov prípadného Podzhotoviteľa v koľajisku, v koľaji (v priestore možného ohrozenia v zmysle predpisu ŽSR Bz 1) bolo najprv dohodnuté s príslušným zamestnancom ŽSR zodpovedným za riadenie prevádzky (pohybu koľajových vozidiel) v uvedenom obvode (napr.: výpravca železničnej stanice, vedúci toho ktorého pracoviska) dohodnúť s ním priebeh a postup prác vo vzťahu k prevádzke koľajových vozidiel a riadiť sa jeho pokynmi a usmerneniami (v súlade s príslušnými ustanoveniami predpisu ŽSR Bz 1),
- c) písomne požiadať Objednávateľa o povolenie vstupu pre všetkých zamestnancov Zhotoviteľa, ktorí budú vykonávať činnosti na stavbe,

- d) písomne požiadať Objednávateľa o povolenie vjazdu vozidiel s uvedením typu, štátnej poznávacej značky vozidla a účelu vjazdu vozidla (napr. dovoz materiálu, organizačná a kontrolná činnosť a pod.),
- e) poskytnúť určenému koordinátorovi stavby súčinnosť po celú dobu realizácie stavby,
- f) koordinátorovi dokumentácie odovzdať potrebné aktuálne podklady k aktualizácii plánu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „plán BOZP“) týkajúce sa najmä zmien oproti pôvodnej organizácii stavby, použitým technológiám tak, aby plán BOZP zodpovedal skutočnosti,
- g) plán BOZP po celú dobu realizácie stavby dodržiavať a vyžadovať jeho plnenie aj od všetkých svojich Podzhotoviteľov a iných osôb,
- h) zohľadňovať usmernenia a odstraňovať nedostatky zistené koordinátorom bezpečnosti,
- i) vykonávať práce a činnosti tak, aby neohrozovali sami seba a ostatných účastníkov stavby zamestnancov prevádzkovateľa železničnej dráhy, zamestnancov železničného podniku vykonávajúcich dopravu na železničnej dráhe a ani ďalšie osoby (cestujúca verejnosť, prepravcovia a i.),
- j) používať výhradne miesta a spôsoby pripojenia elektrickej energie, vody určené Objednávateľom pri odovzdaní staveniska,
- k) zabezpečiť jednotné oblečenie a viditeľné označenie s logom firmy svojich zamestnancov, ako aj zamestnancov svojich subdodávateľov, pre zamestnancov nachádzajúcich sa v prevádzkovom priestore ŽSR zabezpečiť príslušný výstražný odev v zmysle predpisu ŽSR Bz 1,
- l) umožniť Objednávateľovi (koordinátorovi bezpečnosti) vykonať zápis do stavebného denníka o zistených nedostatkoch počas vykonávania zmluvných činností,
- m) v rámci kontrolných dní stavby prejednávať plnenia opatrení týkajúcich sa zaistenia BOZP v úzkej spolupráci s koordinátorom stavby,
- n) zabezpečiť nepožívanie alkoholických nápojov a iných omamných, resp. psychotropných látok v pracovnom čase a zabezpečiť také opatrenia, ktoré vedú k zamedzeniu nastupovať zamestnancom pod ich vplyvom do práce,
- o) zdržiavať sa iba na určenom pracovisku a pohybovať sa len v určených priestoroch,
- p) dodržiavať zásady bezpečného správania sa na Stavenisku – pracovisku a v rámci možností udržiavať tam poriadok a čistotu,
- q) Zhotoviteľ v priestoroch ŽSR v plnej miere zodpovedá za bezpečnosť: svojich zamestnancov, zamestnancov Podzhotoviteľa, zamestnancov prevádzkovateľa železničnej dráhy, zamestnancov železničného podniku, ďalej v plnej miere zodpovedá za bezpečnosť cestujúcej verejnosti, ako aj za bezpečnosť ďalších osôb, ktoré môže svojou činnosťou ohroziť. Zhotoviteľ je povinný postarať sa o bezpečnosť a ochranu zdravia uvedených osôb a o ochranu pred ohrozením a nebezpečenstvom vyplývajúcim z jeho vlastnej činnosti ale aj zo železničnej prevádzky, resp. z činnosti prevádzkovateľa dráhy, prevádzkovateľa dopravy na dráhe ako aj z činnosti ostatných právnických a fyzických osôb,
- r) z uvedeného dôvodu je Zhotoviteľ povinný včas, podrobne a zrozumiteľne informovať o všetkom čo môže spôsobiť pri výkone jeho činností nebezpečenstvo alebo ohrozenie osôb, resp. škodu na majetku, prevádzkovateľa železničnej dráhy, v osobách príslušných zamestnancov ŽSR (v zmysle predpisu ŽSR Bz 1) a koordinátora bezpečnosti, a s nimi preukázateľne dohodnúť príslušné podmienky pre bezpečný výkon takej činnosti.
- s) Priebežne aktualizovať podľa výkonu pracovnej činnosti „Vyhodnotenie neodstrániteľných nebezpečenstiev a neodstrániteľných ohrození a návrh ochranných opatrení“ a „Posúdenie rizík“.

## **Článok 7. Technologické zariadenie, Materiály a vyhotovenie prác**

### **Podčlánok 7.1 Spôsob vykonávania prác**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Ak sa v poskytnutých dokumentoch Objednávateľa, alebo iných dokumentoch podľa podčlánku 1.1.1.5 cituje akýkoľvek patentovým zákonom chránený alebo značkový výrobok alebo materiál, Zhotoviteľ môže navrhnúť Stavebnému dozorovi na odsúhlasenie inú alternatívu, ktorá je za podmienok uvedených v dokumentoch podľa podčlánku 1.1.1.5, preukázateľne prinajmenšom rovnaká ako citovaný výrobok, alebo materiál.

### **Podčlánok 7.2 Vzorky**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ v plnom rozsahu v súlade s požiadavkami Zmluvy zabezpečí a poskytne vzorky Materiálov, (tovarov) a Vybavenia najmenej 3 týždne pred plánovanou objednávkou alebo nákupom týchto Materiálov alebo Vybavenia.

Zhotoviteľ nebude predkladať vzorky, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve. V prípade, že Zhotoviteľ predloží vzorky, ktoré nevyhovujú požiadavkám Zmluvy, Stavebný dozor má právo odmietnuť akúkoľvek takúto vzorku v tom prípade Zhotoviteľ je povinný do dvoch týždňov predložiť Stavebnému dozoru novú vzorku. Riziko, výdavky a zodpovednosť za prípadné zamietnutia vzoriek Stavebným dozorom znáša Zhotoviteľ.

Pred zabudovaním Vybavenia a Materiálov do Diela Zhotoviteľ predloží Stavebnému dozoru príslušné dokumenty, vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami o potvrdení súladu tohto Vybavenia a Materiálov s ostatnými požiadavkami podľa Zmluvy.

### **Podčlánok 7.3 Kontrola**

V podčlánku sa za pododstavec (b) pridáva nový pododstavec (c) s nasledujúcim textom:

- (c) k dispozícii pri preberaní koľajníc a výhybiek u výrobcu. Objednávateľ sa zaväzuje oznámiť Zhotoviteľovi meno svojho zástupcu najneskôr do 15 pracovných dní od obdržania písomnej žiadosti Zhotoviteľa o jeho oznámenie. Je povinnosťou Zhotoviteľa písomne vyzvať zástupcu Objednávateľa k účasti na tomto preberaní a to min. 5 pracovných dní vopred.

### **Podčlánok 7.4 Skúšky**

Na koniec druhého odstavca sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ je povinný preukázať kvalitu vykonaných prác predložením výsledkov skúšok a príslušných dokumentov a dokladov kvality zabudovaných stavebných materiálov a zmesí podliehajúcich Vyhláske č. 558/2009 Z. z. Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR, ktorou sa ustanovuje zoznam stavebných výrobkov, ktoré musia byť označené, systémy preukazovania zhody a podrobnosti o používaní značiek zhody. Použiť a zabudovať do Diela sa smú iba také materiály, ktoré spĺňajú požiadavky zákona č. 264/1999 Z.z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov. Uvedené sa musí preukázať predložením príslušných dokumentov.

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Zhotoviteľ je povinný na požiadavku Stavebného dozoru poskytnúť atest kvality pre dodávky prác.

## **Článok 8. Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác**

### **Podčlánok 8.1 Začatie prác**

V podčlánku sa text prvého odstavca ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Za Dátum začatia prác sa považuje dátum odovzdania prvého staveniska.

### **Podčlánok 8.3 Harmonogram prác**

V podčlánku sa text prvej vety ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi harmonogram prác na Dielo vo formáte programu MS Project 2003 v takýchto termínoch:

- (a) podrobný časový harmonogram prác pokrývajúci fázu realizácie, ktorý bude vychádzať z harmonogramu prác predloženého v ponuke a ktorý cestou Stavebného dozora predloží Objednávateľovi na schválenie do 28 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Harmonogram prác bude obsahovať činnosti na úrovni PS a SO s vyznačením míľnikov a hlavných zmluvných činností – Dátum začatia prác, prebratia Diela, Lehoty výstavby, Lehoty na oznámenie väd apod. Harmonogram prác bude dostatočne detailný s uvedením údajov a vzájomných väzieb, zobrazujúcich následnosti medzi jednotlivými činnosťami, ktoré sú potrebné k určení kritickej cesty, ako aj grafické znázornenie kritickej cesty kvôli umožneniu efektívnej kontroly plnenia postupu prác a možných rizikových faktorov súvisiacich s predĺžením Lehoty výstavby.
- (b) aktualizovaný harmonogram prác na Dielo na nasledujúci rok do 15. novembra príslušného roka (ročný harmonogram prác) a do 21 dní pred začiatkom príslušného štvrťroku (štvrťročné harmonogramy prác),
- (c) podrobné harmonogramy prác pre jednotlivé objekty Diela podľa požiadavky Stavebného dozoru s primeranou lehotou plnenia,
- (d) súčasťou harmonogramu prác budú vypracované koordinačné opatrenia vo vzťahu k prechodnému stavu a zabezpečeniu prevádzky počas výstavby. Tieto opatrenia Zhotoviteľ predloží Objednávateľovi k odsúhlaseniu. Po schválení Objednávateľom budú záväzné pre Objednávateľa aj Zhotoviteľa.

## **Článok 9. Preberacie skúšky**

### **Podčlánok 9.1 Povinnosti Zhotoviteľa**

Za druhý odstavec sa vkladá nasledujúci text:

Ak nie je v Zmluve uvedené inak, preberacie skúšky technologických Zariadení budú uskutočnené v nasledovnom slede:

- (a) individuálne skúšky pred uvedením do prevádzky, ktoré budú zahŕňať príslušné kontroly skúšky funkčnosti („za sucha“ alebo „studena“);
- (b) komplexné skúšky pri uvádzaní do prevádzky, ktoré budú zahŕňať Zmluvou špecifikované prevádzkové skúšky (ak sú) za účelom preukázania, že Dielo, jeho časť alebo Sekcia môžu byť prevádzkované bezpečne a tak, ako je špecifikované za všetkých dostupných prevádzkových podmienok.

Rozsah a náplň komplexných skúšok vrátane požiadaviek na súčinnosť Objednávateľa a prevádzkovateľa budú stanovené v „Návrhu komplexného vyskúšania“, ktorý vypracuje Zhotoviteľ. Podrobnosti „Návrhu komplexného vyskúšania“, ktoré navrhuje Zhotoviteľ, a programu skúšok musia byť predložené Stavebnému dozoru k schváleniu 28 dní pred zahájením skúšok.

Zhotoviteľ počas komplexných skúšok má dokázať najmä nasledovné:

- (a) Dokončené Dielo alebo časť Diela je v plnom súlade s ustanoveniami Zmluvy, vrátane akýchkoľvek zmien odsúhlasených Objednávateľom a zabudované technologické zariadenia a materiály sú vhodné pre účely ich používania,
- (b) Dielo alebo časti Diela sú pripravené k trvalej prevádzke v súlade s predpísanými parametrami. Zhotoviteľ zodpovedá za kvalitu materiálov a výrobkov zabudovaných do Diela v súlade so špecifikáciami Zmluvy.

Od tretieho odstavca (vrátane) sa rušia všetky ďalšie odstavce tohto podčlánku.

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Počas skúšok sa odskúšajú všetky časti zariadení a materiálov aby sa dokázal ich súlad so špecifikáciami tak pri ručnej ako aj pri automatickej prevádzke.

Zhotoviteľ je povinný vykonať preberacie skúšky pre každú položku tak ako je definované v Kontrolnom a skúšobnom pláne (KSP). Harmonogram skúšok musí byť navrhnutý Zhotoviteľom v súlade s KSP, najneskôr do 21 dní pred tým ako sa má skúška vykonať.

Stavebný dozor je povinný schváliť alebo požiadať o zmeny navrhnutého Harmonogramu skúšok do 14 dní od obdržania návrhu Zhotoviteľa. Pre všetky skúšky navrhnuté Zhotoviteľom vrátane skúšok, ktoré boli požiadané Stavebným dozorom musí byť vyplnený protokol o vykonanej skúške spolu s ich výsledkami a podpísaný Zhotoviteľom a Stavebným dozorom.

V rámci ukončenia a vyhodnotenia komplexných skúšok vodovodov, kanalizácií a ČOV, Zhotoviteľ vydá samostatné prevádzkové poriadky pre tieto zariadenia. Prevádzkové poriadky musia byť predložené k odsúhlaseniu Objednávateľovi, prevádzkovateľovi a OŠVS, vrátane všetkých príloh najmenej 30 dní pred zahájením prevádzky.

Náklady spojené so všetkými skúškami vykonaných počas individuálnych a komplexných skúšok, vrátane nákladov na zriadenie a prevádzku skúšobných zariadení bez ohľadu na to, či ide o továrenské testy alebo skúšky na Stavenisku vrátane zabezpečenia všetkých médií (energie, voda, prípadne iné) znáša Zhotoviteľ v súlade s ustanoveniami Zmluvy.

## **Článok 10. Preberanie Diela Objednávateľom**

### **Podčlánok 10.1 Preberanie Diela a Sekcií**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

S výnimkou uvedenou v podčlánku 9.4 bude Dielo prebraté Objednávateľom (i) keď bolo Dielo dokončené v súlade so Zmluvou, vrátane záležitostí popísaných v podčlánku 8.2 a s výnimkou povolenou v pododstavci (a) uvedenom nižšie a (ii) keď bol vydaný Preberací protokol na Dielo v súlade s týmto článkom.

Zhotoviteľ môže prostredníctvom oznámenia Stavebnému dozorovi požiadať o vydanie Preberacieho protokolu najskôr 14 dní predtým, než bude posledná časť Diela podľa názoru Zhotoviteľa dokončená a pripravená k prebratiu. Keď je Dielo rozdelené na Sekcie, môže Zhotoviteľ požiadať o vydanie Preberacieho protokolu na každú Sekciu.

Stavebný dozor je povinný do 14 dní po obdržaní žiadosti Zhotoviteľa:

- a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bolo Dielo alebo Sekcia dokončená v súlade so Zmluvou, s výnimkou drobných nedokončených prác a vád, ktoré podstatne neovplyvnia užívanie Diela alebo Sekcie pre ich zamýšľaný účel, pričom Stavebný dozor určí dátum(y) dokedy jednotlivé drobné nedokončené práce a vady majú byť odstránené; alebo

- b) zamietnuť žiadosť s udaním dôvodov a uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať v termínoch stanovených Stavebným dozorom tak aby bolo možné Preberací protokol vydať. Po dokončení uvedených prác Zhotoviteľ zašle ďalšie oznámenie podľa tohto podčlánku.

Preberací protokol na Dielo nebude vydaný pred tým ako pre všetky časti Diela budú vydané samostatné Protokoly o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti v súlade s podčlánkom 10.2.

Preberací protokol na Sekciu nebude vydaný pred tým ako pre všetky časti Diela (príslušnej Sekcie) budú vydané samostatné Protokoly o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti v súlade s podčlánkom 10.2.

V súlade so zákonom č. 254/1998 Z.z o verejných prácach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejných prácach“) a v súlade s vyhláškou č. 83/2008 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o verejných prácach, vydá Stavebný dozor Preberací protokol o odovzdaní a prevzatí verejnej práce, ktorý sa Zhotoviteľ zaväzuje v spolupráci so Stavebným dozorom vypracovať v zhode s vyššie uvedeným.

### **Podčlánok 10.2 Preberanie častí Diela**

Od druhého odstavca (vrátane) sa rušia všetky ďalšie odstavce tohto podčlánku a nahrádzajú sa nasledujúcim textom:

Odovzдание a prevzatie Diela bude vykonávané v súlade s Acquis Communautaire a so slovenskými právnymi predpismi postupne po jednotlivých častiach, ktorými sa v tejto súvislosti rozumejú jednotlivé podsystemy železničných systémov, prevádzkové súbory (PS) a stavebné objekty (SO). Odovzдание a prevzatie iných častí Diela než jednotlivé podsystemy železničných systémov, jednotlivé PS a SO (časti Diela) je možné po predchádzajúcej vzájomnej dohode zmluvných strán.

Pri dokončení časti Diela Zhotoviteľ požiada Stavebného dozora o vydanie Protokolu o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti. Spolu so žiadosťou predloží dokumentáciu k preberaciemu konaniu vrátane príslušných softwarových a digitálnych záznamov v slovenskom jazyku, ako aj ďalšie dokumenty vyplývajúce z ostatných ustanovení Zmluvy.

V prípade, že Protokol o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti neobsahuje náležitosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi, nemožno ho považovať za platný dokument potvrdzujúci prebratie PS a SO Objednávateľom podľa tohto podčlánku.

Zhotoviteľ je povinný pri preberacom konaní odovzdať Objednávateľovi:

- projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia vyhotovenú zodpovedným geodetom s oprávnením na výkon činnosti podľa zákona č. 216/1995 Z. z. o Komore geodetov a kartografov v znení neskorších predpisov, ktorá musí obsahovať aj geometrické plány s vyznačením vecných bremien, ako súčasť podkladov ku kolaudačnému konaniu. Dokumentácia musí byť vypracovaná v súlade s normou TNŽ 01 3412 - „Digitálna dokumentácia“ a súvisiacich predpisov a musí obsahovať situáciu v mierke 1:1000 podsvietenú katastrálnou mapou s uvedením parcelných čísiel. Môže byť súčasťou projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia so zakreslením všetkých zmien podľa skutočného stavu vykonaných prác. Zameranie skutočného vyhotovenia musí byť naviazané na jednotnú trigonometrickú sieť, resp. spôsobom, akým je vyhotovená projektová dokumentácia (vytyčovacie schémy),
- projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia so zakreslením všetkých zmien podľa skutočného stavu vykonaných prác v troch vyhotoveniach v tlačenej podobe

(čistopis) a vo dvoch vyhotoveniach na digitálnom médiu CD/DVD, v súlade s normou TNŽ 01 3412 - „Digitálna dokumentácia“ a súvisiacich predpisov. Súčasťou projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia bude aj pozdĺžny technický projekt vypracovaný v zmysle predpisu S3/1 (S3-1) a tiež aj skutočný stav pozemkov ŽSR v ohraničenom pláne,

- potvrdenie o úspešnom vykonaní Preberacích skúšok a Technických prehliadok,
- zoznam strojov, zariadení, ktoré sú súčasťou odovzdávanej dodávky, ich passpory a návody na obsluhu v slovenskom jazyku, resp. v inom jazyku ale s prekladom do slovenského jazyka,
- návod na obsluhu a údržbu technologických zariadení,
- zápisnice a osvedčenia o vykonaných skúškach použitých materiálov,
- zápisnice o preverení prác a konštrukcií v priebehu zakrytých prác,
- zápisnice o individuálnom a komplexnom vyskúšaní zmontovaných zariadení,
- doklady o vykonaných funkčných skúškach,
- východiskové revízne správy elektrických zariadení,
- stavebné denníky,
- potvrdenie zhody,
- udržiavací poriadok (manuál údržby) a technické podmienky pre údržbu a opravy všetkých inštalovaných zariadení. V podmienkach budú stanovené:
  1. zásady výkonov plánovanej periodickej údržby za účelom zabránenia predčasného opotrebenia (potrebný rozsah, periodicita prác, pracovné postupy, oprávnenia, iné),
  2. zásady výkonov okamžitých opráv (na úrovni výmeny blokov, komponentov, armatúr a iných definovaných častí zariadení) zložkami údržby Objednávateľa,
  3. potrebné technické vybavenie pracovísk pre kvalifikovaný výkon plánovanej periodickej údržby aj okamžitých opráv,
  4. metódy diagnostiky a potrebnej diagnostickej techniky,
  5. zoznamy odporúčaných náhradných dielov s uvedením počtov, jednotkových cien, dodacích lehôt, potrebných pre kvalifikovaný výkon okamžitých opráv inštalovaných zariadení (jednotková cena náhradných dielov nesmie presiahnuť cenu, použitú pre výpočet ceny obstarania celého Diela a musí byť garantovaná počas celej doby, na ktorú sa bude vzťahovať záruka Zhotoviteľa),
  6. zoznamy odporúčaných školení pre zamestnancov údržby potrebných pre kvalifikovaný výkon plánovanej periodickej údržby a okamžitých opráv inštalovaných zariadení. Kvantifikovanie záväzných rozsahov školení a optimálnych počtov školených zamestnancov.

Zhotoviteľ je povinný pri preberacom konaní odovzdať Stavebnému dozoru technickú dokumentáciu, za účelom vydania „Rozhodnutia o usporiadaní cestnej siete“ v prípade, že táto povinnosť je stavebníkovi (Objednávateľovi) uložená v stavebnom povolení. Technická dokumentácia musí byť vyhotovená podľa Technických podmienok 003/2004 a ich príloh č. 1, 2, 3, ktoré sú verejne prístupné na internetových stránkach MDVRR SR, [www.doprava.gov.sk](http://www.doprava.gov.sk), časť doprava, cestná infraštruktúra, technické predpisy.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť doklady preukazujúce splnenie základných požiadaviek TSI vyhlásením o zhode a vhodnosti používania a o ES vyhlásení o overení subsystémov. Podrobnosti ohľadom vydávania príslušných vyhlásení sú uvedené v TSI a v Smernici 2008/57/ES Európskeho parlamentu a rady o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve, Zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov, rezortnými predpismi **Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**, internými predpismi ŽSR (predpis R2 Zabezpečenie interoperability na ŽSR),

technickými predpismi pre oblasť dráh a príslušnými normami, ktoré sú aplikovateľné, resp. môžu ovplyvniť úkony a aktivity súvisiace s predložením ponuky, alebo plnením Zmluvy.

Zároveň je povinný sa oboznámiť s Vyhláškou MDPT SR 350/2010 o stavebnom a technickom poriadku dráh a s Vyhláškou MDPT SR č. 351/2010 o dopravnom poriadku dráh.

Absencia niektorého z týchto dokladov je dôvodom pre nezačatie preberacieho konania.

Prebratie všetkých prác sa uskutoční po Preberacej skúške podľa podčlánku 9.1. Stavebný dozor je povinný vystaviť Preberací protokol na základe obdržanej žiadosti od Zhotoviteľa vrátane Protokolu o vykonanej preberacej skúške.

#### **Podčlánok 10.4 Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledovný text:

Po dokončení prác Zhotoviteľ uvedie územie dotknuté výstavbou Diela do stavu zodpovedajúceho pred začatím prác na Diele bez nároku na úhradu nákladov s tým súvisiacich a bez spôsobenia škôd Objednávateľovi, prípadne tretím osobám.

### **Článok 11. Zodpovednosť za vady**

#### **Podčlánok 11.1 Dohotovlenie nedokončených prác a odstránenie vád**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Splnenie záväzkov Zhotoviteľa podľa Zmluvy pri PS a SO, ktoré budú odovzdané do predčasného užívania ho nezbavuje jeho povinnosti plniť ustanovenia slovenských právnych predpisov, ktoré od neho vyžadujú, aby odstránil akékoľvek nedostatky/vady Diela (či už vecné alebo právne), ktoré sa vyskytnú v období piatich rokov od vydania Rozhodnutia o povolení predčasného užívania Úradom pre reguláciu železničnej dopravy.

Splnenie záväzkov Zhotoviteľa podľa Zmluvy ho nezbavuje jeho povinnosti plniť ustanovenia slovenských právnych predpisov, ktoré od neho vyžadujú, aby odstránil akékoľvek nedostatky/vady Diela (či už vecné alebo právne), ktoré sa vyskytnú v období piatich rokov od vydania Protokolu o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti pre príslušný SO, resp. PS. Protokol o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti pre príslušný SO resp. PS je možné vystaviť až po jeho úplnom dokončení.

Zhotoviteľ určí kontaktnú osobu (pri zahraničnom Zhotoviteľovi hovoriacu slovenským jazykom) zodpovednú za odstránenie vád v rámci Lehoty na oznámenie vád a Záručnej lehoty/záručnej doby.

Záručná lehota/záručná doba 5 rokov v zmysle zákona č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach začína plynúť dňom vydania Protokolu o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti pre príslušný SO, resp. PS, okrem prípadov predčasného užívania, kde táto 5 ročná lehota začína plynúť dňom vydania Rozhodnutia o povolení predčasného užívania Úradom pre reguláciu železničnej dopravy.

Lehota na oznámenie vád 1 rok na Dielo v zmysle podčlánku 1.1.3.7. začína plynúť dňom uvedeným v Preberacom protokole na Dielo.

Lehota na oznámenie vád 1 rok na Sekciu v zmysle podčlánku 1.1.3.7. začína plynúť dňom uvedeným v Preberacom protokole na Sekciu.

V čase plynutia Záručnej lehoty/záručnej doby Zhotoviteľ zabezpečí v zmysle „Právnych predpisov“ na zariadeniach, ktoré si vyžadujú (napr. zabezpečovacie zariadenie, silnoprákové zariadenia a pod.) výkon plánovanej periodickej údržby, revízií a z nich vyplývajúce opravné práce na vlastné náklady (okrem bežného spotrebného materiálu).



V prípade, že v čase plynutia Záručnej lehoty/záručnej doby vznikne porucha majúca dosah na bezpečnosť a plynulosť železničnej dopravy a Zhotoviteľ nebude schopný zabezpečiť reakčné časy, Zhotoviteľ nebude považovať výkony okamžitých opráv zložkami údržby Objednávateľa za porušenie záručných podmienok, pokiaľ tieto zásahy budú v súlade s ním stanovenými technickými podmienkami pre údržbu a opravy. Počas plynutia Záručnej lehoty/záručnej doby výkony okamžitých opráv, vykonané zložkami údržby Objednávateľa budú účtované Zhotoviteľovi podľa platných taríf ŽSR za predpokladu, že pôjde o opravy, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky. Spotrebované náhradné diely pri takýchto opravách dodá Zhotoviteľ Objednávateľovi bezplatne v lehote stanovenej záručnými podmienkami.

#### **Podčlánok 11.9 Protokol o vyhotovení Diela**

Druhý odstavec sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Stavebný dozor vydá Protokol o vyhotovení Diela do 28 dní potom, čo skončí posledná z Lehôt na oznámenie väd 1 rok, alebo čo najskôr potom, ako Zhotoviteľ poskytne celú dokumentáciu Zhotoviteľa a dokončí a preskúša celé Dielo vrátane odstránenia všetkých väd. Jeden originál Protokolu o vyhotovení Diela sa vydá Objednávateľovi.

#### **Podčlánok 11.11 Vypratanie Staveniska**

V podčlánku sa text prvého odstavca ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Pokiaľ nie je v Preberacom protokole na Dielo alebo na Sekciu potvrdené Stavebným dozorom uvedenie plôch do pôvodného stavu podľa podčlánku 10.4, Zhotoviteľ je povinný odstrániť každé zostávajúce Zariadenie Zhotoviteľa, prebytočný materiál, odpad, sutinu a Dočasné Dielo zo Staveniska a uviesť územie dotknuté výstavbou Diela do stavu zodpovedajúcemu pred začatím prác na Diel v lehote stanovenej v Preberacom protokole na Dielo alebo na Sekciu.

V podčlánku sa text prvej vety druhého odstavca ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Ak všetky tieto položky neboli odstránené v lehote stanovenej v Preberacom protokole na Dielo alebo na Sekciu, môže Objednávateľ všetky zostávajúce položky predať alebo s nimi naložiť inak.

#### **Pridáva sa nový podčlánok s nasledujúcim textom:**

#### **Podčlánok 11.12 Zábezpeka na záručné opravy**

Zhotoviteľ je povinný k vydaniu Protokolu o vyhotovení Diela predložiť Zábezpeku na záručné opravy vo výške 0,5% z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH splatnú na účet Objednávateľa na splnenie záväzkov zo zodpovednosti za vady Diela v Záručnej lehote/záručnej dobe.

Zhotoviteľ je povinný doručiť Objednávateľovi Zábezpeku na záručné opravy k vydaniu Protokolu o vyhotovení Diela a zaslať jej kópiu Stavebnému dozoru. Najneskôr do 14 dní pred predpokladaným dátumom vydania Protokolu o vyhotovení Diela, Zhotoviteľ predloží návrh textu zábezpeky Objednávateľovi na odsúhlasenie. Objednávateľ sa k návrhu textu zábezpeky vyjadří do 5 pracovných dní.

Pokiaľ je poskytnutie bankovej zábezpeky na záručné opravy vo forme bankovej záruky, musí sa riadiť ustanoveniami § 313 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Banková záruka musí byť poskytnutá bankou so sídlom v Slovenskej republike alebo pobočkou zahraničnej banky v Slovenskej republike, alebo zahraničnou bankou odsúhlasenou Objednávateľom. V prípade, že banková záruka je vystavená v cudzom jazyku, spolu s bankovou zárukou musí byť predložený úradne osvedčený preklad do slovenského jazyka.

V bankovej záruke musí banka písomne vyhlásiť, že neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok na prvú výzvu uspokojí Objednávateľa uhradením peňažnej sumy alebo peňažných súm v akejkoľvek výške, ktorých celková výška neprekročí peňažnú sumu, ktorú Objednávateľ požaduje ako zábezpeku na záručné opravy v prípade, ak Zhotoviteľ porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov a neodstránil príslušné vady.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť, aby Zábezpeka na záručné opravy bola platná a vymáhateľná až do uplynutia poslednej Záručnej lehoty/záručnej doby.

Do Záručnej lehoty/záručnej doby sa nepočíta čas od oznámenia nároku až do odstránenia príslušnej vady. Zhotoviteľ je povinný vydať Objednávateľovi písomné potvrdenie o tom, kedy Objednávateľ takýto nárok uplatnil, ako aj písomné potvrdenie o odstránení vady Diela, alebo jeho časti. Ak dôjde k výmene časti Diela, pre túto časť začne plynúť nová Záručná lehota/záručná doba.

## **Článok 12. Meranie a oceňovanie**

### **Podčlánok 12.2 Metóda merania**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Pri položkách Oceneného výkazu výmer s mernou jednotkou kus sa bude aplikovať nasledovný postup:

- v prípade, že merná jednotka zahŕňa stratné, resp. inú prirážku, je možné fakturovať túto položku na desatinné miesta za podmienky doloženia meracieho protokolu k faktúre. V meracom protokole na túto položku musí byť uvedené množstvo v kusoch, k tomu prislúchajúce % prirážky a zdôvodnenie uplatnenia prirážky,
- v prípade, že merná jednotka nezahŕňa stratné, resp. inú prirážku, táto položka musí byť uvedená v celých číslach (množstvo na celé kusy).

Ak skutočné množstvo položky neprekročí množstvo uvedené v Ocenenom výkaze výmer pre danú položku, pri fakturovaní nemôže byť prekročená cena celkom za danú položku uvedenú v Ocenenom výkaze výmer.

## **Článok 13. Zmeny a úpravy**

### **Podčlánok 13.1 Právo na Zmenu**

Na koniec pododstavca (a) sa pridáva nasledujúci text:

V prípade, že v dôsledku zmien v množstvách položiek prác v rámci PS, resp. SO dôjde k prekročeniu ceny príslušného PS, resp. SO, je potrebné tieto zmeny zahrnúť do Zmenového listu.

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Ak Zhotoviteľ nedodrží odporúčané postupy navrhnuté projektantom a z tohto dôvodu bude potrebné upraviť alebo zmeniť projektovú dokumentáciu pre realizáciu stavby, Zhotoviteľ si sám na vlastné náklady zabezpečí jej zmenu alebo zmenu vrátane jej schválenia príslušnými zložkami ŽSR.

Forma zmenového listu musí byť odsúhlasená Objednávateľom. Objednávateľ je oprávnený zmeniť formu počas realizácie Zmluvy.

### **Podčlánok 13.3 Postup pri Zmenách**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Zmeny a úpravy tejto Zmluvy, ktorými dôjde k navýšeniu Zmluvnej ceny vrátane Rezervy, je možné robiť len písomnými Dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami Objednávateľa a Zhotoviteľa.

Zmeny a úpravy tejto Zmluvy, ktorými nedôjde k navýšeniu Zmluvnej ceny vrátane Rezervy (t.j. Zmeny do výšky Rezervy), je možné robiť Zmenovými listami, ktoré vydáva Stavebný dozor a následne odsúhlasuje Objednávateľ.

Zmenový list si Zhotoviteľ môže zahrnúť do Prehlásenia podľa podčlánku 14.3 až po vykonaní prác, ktoré sú predmetom príslušného Zmenového listu a po odsúhlasení príslušného Zmenového listu Objednávateľom.

Ak skutočne vykonané množstvá sú nižšie ako odhadované množstvá podľa Oceneného výkazu výmer, tieto zmeny v množstvách musia byť tiež zahrnuté priebežne do pripravovaných Zmenových listov.

## **Článok 14. Zmluvná cena a platby**

### **Podčlánok 14.3 Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia**

Prvý odstavec sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozoru po skončení každého mesiaca v piatich vyhotoveniach Prehlásenie vo forme schválenej Stavebným dozorom, v ktorom podrobne uvedie čiastky, o ktorých sa Zhotoviteľ domnieva, že na ne má právo spolu s podpornými dokumentmi.

Každé vyhotovenie musí byť rovnopis s originálnymi podpismi.

### **Podčlánok 14.4 Harmonogram platieb**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Zhotoviteľ je povinný pravidelne každý mesiac najneskôr do 5 dní od vydania Priebežného platobného potvrdenia podľa podčlánku 14.6 predkladať Objednávateľovi v papierovej a v elektronickej podobe Stavebným dozorom odsúhlasený aktualizovaný finančný plán na všetky platby pre Zmluvu v mesačnom členení na obdobie od začiatku do konca plnenia Zmluvy v štruktúre schválenej Objednávateľom.

Do finančného plánu musí Zhotoviteľ zahrnúť hodnotu prác, Zádržného (odpočet a uvoľnenie), nezabudovaný materiál (prípočet aj odpočet) a všetky ostatné čiastky splatné podľa Zmluvy, ako aj odhad predpokladaných nákladov (naviac práce, menej práce, predpokladané zmenové listy, uplatnenie dočasných jednotkových cien, odpočet dočasných jednotkových cien atď.). Pri príprave musí zohľadniť všetky známe skutočnosti týkajúce sa realizácie Zmluvy, tak aby predložený finančný plán predstavoval konečný odhad nákladov pre Zmluvu. V prípade potreby spolupracuje so Stavebným dozorom.

### **Podčlánok 14.6 Vydanie Priebežných platobných potvrdení**

Na koniec sa pridáva nasledujúci text:

Priebežné platobné potvrdenie Objednávateľ Zhotoviteľovi nepodpisuje.

Po potvrdení Priebežného platobného potvrdenia Stavebným dozorom je Zhotoviteľ oprávnený vystaviť faktúru na čiastku stanovenú v Priebežnom platobnom potvrdení a následne cestou Stavebného dozora predložiť Objednávateľovi faktúru spolu s Priebežným platobným potvrdením, vrátane Prehlásenia. Uvedená dokumentácia sa predkladá Objednávateľovi spolu so sprievodným listom Stavebného dozora.

Za deň dodania sa pre účely zákona č.222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov považuje deň, kedy bolo potvrdené Priebežné platobné potvrdenie Stavebným dozorom.

Zhotoviteľ predkladá Objednávateľovi cestou Stavebného dozora faktúru, Priebežné platobné potvrdenie a Prehlásenie v 5 vyhotoveniach, z ktorých 4 vyhotovenia sú určené pre Objednávateľa a 1 vyhotovenie je určené pre Stavebného dozora. Každé vyhotovenie musí byť rovnopis s originálnymi podpismi.

Na požiadanie Objednávateľa alebo Stavebného dozora je Zhotoviteľ povinný predložiť uvedené dokumenty aj v elektronickej podobe vo formáte určenom Objednávateľom.

#### **Podčlánok 14.7 Platba**

Pododstavce (b) a (c) sa rušia a nahrádzajú sa nasledujúcim textom:

- (b) čiastku potvrdenú v každom Priebežnom platobnom potvrdení do 60 dní od dátumu doručenia faktúry Objednávateľovi a
- (c) čiastku odsúhlasenú v Záverečnom platobnom potvrdení do 60 dní od dátumu doručenia faktúry Objednávateľovi.

Ak však Zhotoviteľ bude zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, Objednávateľ uhradí Zhotoviteľovi fakturovanú sumu zníženú o čiastku rovnajúcu sa výške DPH uvedenú na faktúre. Túto neuhradenú čiastku uhradí Objednávateľ Zhotoviteľovi na základe preukázania úhrady DPH daňovému úradu za príslušný mesiac/štvrt'rok čestným vyhlásením, že DPH uvedená na faktúre pre Objednávateľa bola v lehote splatnosti uhradená daňovému úradu, fotokópiou daňového priznania a fotokópiou výpisu o zaplatení DPH.

Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá lehota splatnosti nie je v hrubom nepomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim zo záväzkovho vzťahu pre Zhotoviteľa podľa §369d Obchodného zákonníka, pričom takéto dojednanie odôvodňuje povaha predmetu plnenia záväzku.

Pre účely pododstavcov (b) a (c) sa za dátum doručenia faktúry považuje dátum doručenia faktúry vrátane Priebežného/Záverečného platobného potvrdenia, Prehlásenia/Záverečného prehlásenia a všetkých ostatných požadovaných podporných dokumentov, ktoré sú správne po vecnej a formálnej stránke.

Objednávateľ má právo vrátiť Zhotoviteľovi faktúru v prípade, ak faktúra alebo ktorýkoľvek z požadovaných dokumentov nie je správny po vecnej alebo formálnej stránke, alebo obsahuje akékoľvek nezrovnalosti, alebo nebol predložený. Zhotoviteľ je povinný vystaviť a predložiť opravenú faktúru vrátane Priebežného/Záverečného platobného potvrdenia, Prehlásenia/Záverečného prehlásenia a všetkých ostatných požadovaných podporných dokumentov. Dátum splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry vrátane Priebežného/Záverečného platobného potvrdenia, a všetkých ostatných požadovaných podporných dokumentov.

Ruší sa posledná veta podčlánku a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Platba čiastky splatnej v každej mene bude vykonaná na bankový účet Zhotoviteľa uvedený v Zmluve okrem prípadu, keď dôjde k zmene bankového účtu Zhotoviteľa. V prípade zmeny bankového účtu Zhotoviteľa uvedeného v Zmluve bude platba vykonaná na bankový účet Zhotoviteľa oznámený listom Zhotoviteľa, ktorý musí byť podpísaný štatutárnym orgánom Zhotoviteľa.

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

V prípade že má Zhotoviteľ účet vedený pre účely Zmluvy v inej mene ako v EUR, alebo v zahraničnej banke, všetky náklady Zhotoviteľa aj Objednávateľa (bankové poplatky) spojené s úhradou platby znáša Zhotoviteľ.

Zhotoviteľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa postúpiť pohľadávky z tejto Zmluvy na tretiu osobu.

#### **Podčlánok 14.8 Oneskorená platba**

Prvý a druhý odstavec sa rušia a nahrádzajú sa nasledujúcim textom:

Keď Zhotoviteľ neobdrží platbu v súlade s podčlánkom 14.7, má Zhotoviteľ právo uplatniť si úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka. Splatnosť faktúry sa považuje za dodržanú, ak sú prostriedky odpísané z účtu Objednávateľa najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti faktúry.

Objednávateľ sa nedostáva do omeškania platby, pokiaľ (nie z vlastného zavinenia) neobdržal finančné prostriedky zo zdrojov EÚ a Štátneho rozpočtu na svoj účet. V takomto prípade nie je ustanovenie tohto podčlánku použiteľné.

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Úrok z omeškania sa povinná zmluvná Strana zaväzuje zaplatiť do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy od druhej zmluvnej Strany.

#### **Podčlánok 14.9 Platba Zádržného**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Keď bol na celú Sekciu vydaný Preberací protokol (Preberací protokol na Sekciu) bude Stavebným dozorom potvrdená v súlade s podčlánkom 14.3 a 14.6 (resp. 14.11 a 14.13) k vyplateniu Zhotoviteľovi pomerná časť Zádržného, ktorá zodpovedá 70 % Zádržného za príslušnú Sekciu.

Zhotoviteľ je povinný najneskôr do 42 dní od dátumu vydania Preberacieho protokolu na Sekciu na vlastné náklady zabezpečiť a predložiť Objednávateľovi a v kópii Stavebnému dozorovi „Zábezpeku na zadržané platby“ na pomernú časť Zádržného, ktorá zodpovedá 30 % Zádržného za príslušnú Sekciu. Pred predložením zábezpeky zasiela Objednávateľovi jej návrh na jeho odsúhlasenie najneskôr do 21 dní od dátumu vydania Preberacieho protokolu na Sekciu.

Zábezpeka na zadržané platby musí byť vydaná subjektom, ktorého schváli Objednávateľ a musí mať formu a obsah schválený Objednávateľom.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, že Zábezpeka na zadržané platby bude platná a vymáhateľná, pokiaľ Zhotoviteľ nezrealizuje a nedokončí celé Dielo a neodstráni akékoľvek vady tak, ako je to špecifikované pre Zábezpeku na vykonanie prác v podčlánku 4.2. alebo kým mu nebude vrátená.

Po predložení a schválení originálu Zábezpeky na zadržané platby, Stavebný dozor potvrdí v súlade s podčlánkom 14.3 a 14.6 (resp. 14.11 a 14.13) čiastku Zádržného vo výške predloženej zábezpeky.

Zhotoviteľovi zaniká nárok na uvoľnenie Zádržného v prípade ak:

- nepredloží v stanovenom termíne Zábezpeku na zadržané platby, alebo
- do 21 dní od dátumu vrátenia neschválenej Zábezpeky na zadržané platby Zhotoviteľovi, nepredloží Objednávateľovi opravenú zábezpeku v zmysle pripomienok Objednávateľa.

Po splnení podmienok na platbu Zádržného podľa podčlánku 14.9 je Zhotoviteľ oprávnený zahrnúť si čiastku Zádržného do najbližšieho Prehlásenia podľa podčlánku 14.3 (resp. do Záverečného prehlásenia podľa podčlánku 14.11). Pre čiastku Zádržného zahrnutého do Prehlásenia podľa podčlánku 14.3 (resp. do Záverečného prehlásenia podľa podčlánku 14.11) a potvrdeného Stavebným dozorom v zmysle podčlánku 14.6 (resp. v zmysle podčlánku 14.13) platí lehota splatnosti podľa podčlánku 14.7.

Nezávisle od vyššie uvedeného, Stavebný dozor vydá pre každý SO, resp. PS, ktorý je potrebné odovzdať do užívania Protokol o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti. Vydaním Protokolu o odovzdaní a prevzatí Stavby, (Diela) alebo jej dokončenej časti nevzniká Zhotoviteľovi nárok na vyplatenie Zádržného za prislúchajúci SO, resp. PS.

V prípade, že zostáva k realizácii ešte nejaká práca podľa článku 11 (Zodpovednosť za vady), bude Stavebný dozor oprávnený odmietnuť potvrdenie odhadovaných nákladov na túto prácu, pokiaľ nebude vykonaná.

#### **Podčlánok 14.10 Prehlásenie o dokončení Diela**

Text podčlánku sa ruší.

#### **Podčlánok 14.11 Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie**

Prvá veta sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Do 56 dní po vydaní Preberacieho protokolu na Dielo odovzdá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi päť vyhotovení návrhu záverečného prehlásenia s podpornými dokumentmi, ktoré budú detailne vyjadrovať vo forme schválenej Stavebným dozorom:

#### **Podčlánok 14.12 Prehlásenie o splnení záväzkov**

Druhá veta podčlánku sa ruší.

#### **Podčlánok 14.13 Vydanie Záverečného platobného potvrdenia**

Na koniec podčlánku sa pridáva nasledujúci text:

Potom čo Stavebný dozor obdrží od Zhotoviteľa Záverečné prehlásenie a Prehlásenie o splnení záväzkov podľa podčlánku 14.11 a 14.12, do 28 dní od obdržania vydá Záverečné platobné potvrdenie (v 5 vyhotoveniach).

Záverečné platobné potvrdenie Objednávateľ nepodpisuje.

Po potvrdení Záverečného platobného potvrdenia Stavebným dozorom je Zhotoviteľ oprávnený vystaviť konečnú faktúru na čiastku stanovenú v Záverečnom platobnom potvrdení a následne predložiť Objednávateľovi konečnú faktúru spolu so Záverečným platobným potvrdením, Záverečným prehlásením a všetkými ostatnými požadovanými podpornými dokumentami. Uvedená dokumentácia sa predkladá Objednávateľovi spolu so sprievodným listom Stavebného dozora.

Za deň dodania stavebných prác sa pre účely zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov považuje deň, kedy bolo potvrdené Záverečné platobné potvrdenie Stavebným dozorom.

Zhotoviteľ predkladá Objednávateľovi cestou Stavebného dozora konečnú faktúru, Záverečné platobné potvrdenie, Záverečné prehlásenie a všetky ostatné požadované podporné dokumenty v 5 vyhotoveniach, z ktorých 4 vyhotovenia sú určené pre Objednávateľa a 1 vyhotovenie je určené pre Stavebného dozora. Každé vyhotovenie musí byť rovnopis s originálnymi podpismi.

Na požiadanie Objednávateľa alebo Stavebného dozora je Zhotoviteľ povinný predložiť uvedené dokumenty aj v elektronickej podobe vo formáte určenom Objednávateľom.

#### **Podčlánok 14.14 Ukončenie záväzkov Objednávateľa**

Text pododstavca b) sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

(b) (s výnimkou záležitostí alebo vecí, ktoré sa vyskytli po vydaní Preberacieho protokolu na Dielo) v Záverečnom prehlásení popísanom v podčlánku 14.11.

**Pridáva sa nový podčlánok s nasledujúcim textom:**

#### **Podčlánok 14.16 Zmluvné pokuty**

14.16.1 V prípade, že Zhotoviteľ nebude riadne plniť svoje záväzky, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa požadovať zaplatenie a Zhotoviteľ je povinný zaplatiť tieto uvedené zmluvné pokuty:

- a) V prípade oneskorenia Zhotoviteľa so splnením dodatočne stanovenej lehoty poskytnutej Objednávateľom alebo dohodnutej zmluvnými stranami pre odstránenie väd, ktoré v dohodnutej dobe Zhotoviteľ neodstránil v súlade s podčlánkom 11.4 Neodstránenie väd, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 15 EUR za každý prípad a začatý deň.
- b) V prípade oneskorenia Zhotoviteľa s termínom uvoľnenia Staveniska a jeho uvedenia do pôvodného stavu, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 600 EUR za každý začatý deň.
- c) V prípade, že Zhotoviteľ poveril vykonaním Diela iného Podzhotoviteľa než toho, ktorý bol uvedený v ponuke, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 15 000 EUR za každý prípad.
- d) V prípade, že Zhotoviteľ neplní riadne svoju povinnosť odovzdať Objednávateľovi projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia so zakreslením všetkých zmien podľa skutočného stavu vykonaných prác vrátane jej geodetickej časti aj s prílohami, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30 EUR za každý začatý deň.
- e) V prípade, že Zhotoviteľ vyzve Objednávateľa k prevzatiu vykonaných prác, ktoré majú byť zakryté alebo ktoré budú pri preberacom konaní neprístupné a tieto nebudú vykonané podľa predchádzajúcich písomných pripomienok Objednávateľa v stavebnom denníku, uhradí Zhotoviteľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15 EUR za každú márne začatú hodinu prítomnosti zamestnanca vykonávajúceho Stavebný dozor Objednávateľa na stavbe.
- f) V prípade, že Zhotoviteľ z dôvodu na strane Zhotoviteľa prekročí dobu povolennej výluky uvedenej v ROV, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty
  - za prekročenie času skončenia výluky dopravných koľají o menej ako 30 minút vo výške 150 EUR,
  - za prekročenie času skončenia výluky dopravných koľají o 30 minút a viac vo výške 750 EUR za každých začatých 30 minút,Uplatnenie pokuty nezavaruje Objednávateľa práva uplatniť škodu vzniknutú z titulu nedodržania výluky.
- g) V prípade, že Zhotoviteľ odriekne výluky zaradenú do schváleného týždenného plánu výluk, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 300 EUR za každú takto odrieknutú výluky a uhradí

Objednávateľovi všetky preukázateľne vynaložené náklady spojené s odvolaním výluky.

- h) V prípade, že Zhotoviteľ nesplní svoju povinnosť stanovenú Zmluvou udržiavať po celú dobu realizácie Diela v platnosti Objednávateľom vyžadované poisťné zmluvy a/alebo nepredloží Objednávateľovi k preukázaniu splnenia tejto svojej povinnosti príslušné požadované doklady, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3 000 EUR.
  - i) V prípade, že z dôvodu vady Diela alebo jeho časti, za ktorú zodpovedá Zhotoviteľ, bude nutné v priebehu Záručnej lehoty/záručnej doby za kvalitu Diela alebo jeho časti zaviesť dočasné obmedzenie traťovej rýchlosti, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 150 EUR za každý deň trvania dočasného obmedzenia traťovej rýchlosti a za každé zníženie rýchlosti o každých 10 km/h oproti rýchlosti predpokladanej projektantom stavby.
  - j) V prípade obmedzenia rýchlosti nad rámec stanovený projektom, ktoré Zhotoviteľ spôsobí pri realizácii Diela alebo v prípade, že Zhotoviteľ inak poruší svoje záväzky, ktoré uzavretím Zmluvy na seba prevzal alebo nesplnil inú svoju povinnosť, je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 600 EUR za každý taký prípad.
  - k) V prípade oneskorenia Zhotoviteľa so splnením iného termínu neuvedeného v bode a) až k) stanoveného v Zmluve je Objednávateľ oprávnený od Zhotoviteľa vyžadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z ceny predmetnej časti za každý deň oneskorenia.
  - l) V prípade, že kolaudačné rozhodnutie na stavbu, ktorá je realizovaná na pozemkoch Hlavného mesta SR Bratislava nebude vydané najneskôr do 30.11.2015 vinou na strane Zhotoviteľa, Zhotoviteľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo Objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikne oneskoreným vydaním kolaudačného rozhodnutia.
- 14.16.2 Zmluvnú pokutu sa povinná zmluvná strana zaväzuje zaplatiť do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy od druhej zmluvnej strany.
- 14.16.3 Zmluvné pokuty a úroky z omeškania, dohodnuté touto Zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne.

## **Článok 15. Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa**

### **Podčlánok 15.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa**

V podčlánku sa za pododstavec f) pridáva nový pododstavec g) a h) s nasledujúcim textom:

g) nepredložil doklady požadované v podčlánku 4.1, pričom sa uvedené považuje za skutočnosť, že Zhotoviteľ stratil v priebehu plnenia Zmluvy schopnosť splniť zmluvný záväzok, alebo

h) bude zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov.

V poslednej vete druhého odstavca sa za výraz „alebo (f)“ vkladá výraz „alebo (g) alebo (h)“.



## **Článok 17. Riziko a zodpovednosť**

### **Podčlánok 17.1 Náhrada škody**

Na začiatok podčlánku sa vkladá text:

V prípade, že si vlečkár bude uplatňovať náhradu škody, z dôvodu nedodržania času výluk zo strany Zhotoviteľa a škoda bude oprávnená a zo strany Objednávateľa uznaná a uhradená, Zhotoviteľ sa zaväzuje tieto škody Objednávateľovi uhradiť.

Pred posledný odstavec sa vkladá nasledujúci text:

Kedykoľvek Zmluvné podmienky vyžadujú aby Zhotoviteľ odškodnil Objednávateľa v akejkoľvek záležitosti, Zhotoviteľ je povinný odškodniť taktiež Stavebného dozora, v prípade, že tá istá záležitosť má dopad aj na Stavebného dozora.

## **Článok 18. Poistenie**

### **Podčlánok 18.1 Všeobecné požiadavky na poistenie**

V druhej vete druhého odstavca podčlánku sa ruší text „Oznámenia o prijatí ponuky“ a nahrádza sa nasledujúcim textom „uzatvorenia Zmluvy o Dielo“.

V šiestom odstavci sa ruší text „počítaných od Dátumu začatia prác“ a nahrádza sa nasledujúcim textom „počítaných od dátumu uzatvorenia Zmluvy o Dielo“.

## **Článok 20. Nároky, spory a arbitrážne konanie**

### **Podčlánok 20.2 Menovanie Komisie na riešenie sporov**

Text podčlánku sa ruší.

### **Podčlánok 20.3 Neschopnosť odsúhlasiť Komisiu na riešenie sporov**

Text podčlánku sa ruší.

### **Podčlánok 20.4 Dosiachnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov**

Text podčlánku sa ruší.

### **Podčlánok 20.5 Mimosúdne vyrovnanie**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Ak medzi stranami vznikne spor akéhokoľvek druhu v súvislosti so Zmluvou alebo realizáciou Diela, vrátane akéhokoľvek sporu, ktorý sa týka potvrdenia, rozhodnutia, pokynu, názoru alebo ohodnotenia Stavebného dozora, budú sa obidve strany usilovať o urovanie sporu mimosúdne, ešte pred začatím súdneho konania.

### **Podčlánok 20.6 Arbitrážne konanie**

Text podčlánku sa ruší a nahrádza sa nasledujúcim textom:

Pokiaľ nedôjde k urovnaniu sporu mimosúdnu cestou, bude spor s konečnou platnosťou vyriešený príslušným súdom Slovenskej republiky. Súdne konanie bude vedené v jazyku pre komunikáciu, ktorý je určený v podčlánku 1.4.

Skutočnosť, že súdne konanie je vedené počas realizácie stavby, nebráni stranám a Stavebnému dozoru plniť si svoje povinnosti.

### **Podčlánok 20.7 Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov**

Text podčlánku sa ruší.

**Podčlánok 20.8 Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov**  
Text podčlánku sa ruší.